

SALON AIAP 2024
ART CONTEMPORAIN

NOUVELLES
PERSPECTIVES

ARTISTES AIAP MONACO
ET ARTISTES INVITES



COMITE NATIONAL
MONEGASQUE
de l'Association Internationale des Arts Plastiques
auprès de l'U.N.E.S.C.O

a



Son Altesse Sérénissime, le Prince Albert II
Président d'Honneur du Comité

COMITE NATIONAL MONEGASQUE DE L'A.I.A.P. – U.N.E.S.C.O.

Association fondée en 1955

Président d'Honneur : S.A.S. le Prince ALBERT II

Conseil d'administration

Stefania Angelini, Présidente

Marie-Aimée Tirole, Vice-Présidente

Christian Giordan, Vice-Président

Natalia Stevens, Secrétaire Générale

Julie De Massia, Trésorière

Ania Pabis Guillaume, Communication et Médias

Laurent Papillon, Conseiller pour l'éducation Artistique et les thématiques

COMITE NATIONAL MONEGASQUE DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ARTS PLASTIQUES AUPRES DE L'U.N.E.S.C.O

Le Comité National Monégasque de l'A.I.A.P. a été créé en 1955 par Etienne Clérissi, artiste-peintre et architecte, illustre personnalité monégasque.

Le Comité rayonne sous la Présidence d'honneur de S.A.S. Le Prince Albert II, grâce à son soutien attentif et bienveillant.

L'Association Internationale des Arts Plastiques ou AIAP (IAA Europe) a été créée à Paris à l'UNESCO sous le parrainage de Braque et Picasso dans les années 1950. Placé sous l'égide de l'UNESCO, le comité a pour buts de promouvoir les Arts Plastiques en Principauté et de créer des échanges avec des artistes de tous les pays. Il existe plus de 80 Comités Nationaux adhérant à l'AIAP à travers le monde.

Depuis sa création, l'Association vise à créer une communauté artistique sans frontières, ouverte aux artistes émergents et reconnus, autodidactes et professionnels, à tous les amateurs d'arts, désireux de participer à la vie culturelle de la Principauté.

Grâce à l'appui constant du Gouvernement Princier et de la Direction des Affaires Culturelles, le Comité dispose d'un atelier mis à disposition des artistes sélectionnés pour effectuer des résidences ponctuelles et contribuer aux projets à visée pédagogique et patrimoniale.

The Monegasque National Committee of the A.I.A.P. was created in 1955 by Etienne Clérissi, painter and architect, an illustrious Monegasque personality.

The Committee shines under the Honorary Presidency of H.H. Prince ALBERT II, thanks to its attentive and benevolent support.

The Association Internationale des Arts Plastiques or AIAP (IAA Europe) was created in Paris at UNESCO under the sponsorship of Braque and Picasso in the 1950s.

Under the auspices of UNESCO, the committee aims to promote the visual arts in the Principality and create exchanges with artists from all countries. There are more than 80 AIAP National Committees around the world.

Since its creation, the Association aims to create an artistic community without borders, opened to emerging and established artists, self-taught and professionals, all art lovers, wishing to participate in the cultural life of the Principality.

Thanks to the constant support of the Prince's Government and the Department of Cultural Affairs, the Committee has a working space available to selected artists to make one-off residencies and contribute to artistic projects.

Exhibitions are organised every year in the prestigious Exhibition Hall Quai Antoine 1er, and throughout the year at the Association's art space. 10 Quai Antoine 1er, as well as in various places of the Principality and abroad.

The Committee offers its members workshops, conferences and meetings around artistic creation. Visits to artist's studios and exhibitions are part of the cultural activities reserved for Committee members.

Joining the Committee means joining a dynamic and creative community. Art illuminates our daily lives, helps us to overcome trials and prejudices, racism and wars, creating friendship and solidarity between all nations.



S.E. Anne-Marie BOISBOUVIER

En cette année marquée par le 75ème anniversaire de l'adhésion de la Principauté de Monaco à l'UNESCO, je tiens à remercier chaleureusement le Comité National monégasque de l'AIAP d'avoir placé le salon 2024 dans le cadre de cette commémoration.

La thématique retenue pour cette édition, intitulée « Nouvelles Perspectives », trace donc un avenir où il est demandé d'envisager les choses ou d'en interpréter le déroulement, de manière révisée.

L'Art étant le miroir de nos réalités, je veux croire que les travaux de plus d'une trentaine d'artistes membres de l'AIAP, mais également - et je m'en réjouis - des œuvres d'artistes étrangers invités, présentées au travers d'une exposition en ligne via un espace virtuel interactif, sauront questionner le spectateur sur ce thème.

Dans un monde complexe où les défis sont nombreux, l'importance de l'art et le recours éducatif aux registres de l'esthétique et de la sensibilité, deviennent essentiels et doivent jouir d'une considération accrue.

Parce que la magie de l'art éveille nos sens, l'œuvre d'art tisse un lien émotionnel avec le spectateur et crée une expérience immersive qui transforme la perception de l'observateur et ouvrent des dialogues.

L'UNESCO a toujours cru au pouvoir de l'éducation culturelle et artistique parce que l'art est bien plus qu'une simple expression esthétique. L'art, par sa nature transformative, façonne notre perception, enrichit notre regard sur le monde, élargit notre compréhension, stimule notre capacité à penser de manière critique et favorise une éducation émotionnelle riche et nuancée. En provoquant des réflexions profondes, l'art nous pousse à voir au-delà des apparences, et insuffle des espoirs et des alternatives tout en permettant des interconnexions culturelles.

Ainsi, par ses actions le Comité National monégasque de l'AIAP répond-il aux vocations de l'UNESCO d'établir une « solidarité intellectuelle et morale de l'humanité ».

Le Comité National Monégasque de l'AIAP soufflera ses 70 bougies en 2025. Nul doute que les artistes plasticiens, sauront nous questionner, nous émouvoir, nous transformer, dans un esprit de rapprochement entre les peuples encore et toujours. Parce que - pour paraphraser le Prince Mychkine de Dostoïevski - « L'Art sauvera le monde ».

Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire,
Délégué Permanent de la Principauté de Monaco auprès de l'UNESCO
Chevalier de l'Ordre national de la Légion d'Honneur
Chevalier de l'Ordre national du Mérite,
Chevalier de l'Ordre de Saint Charles

In this year marked by the 75th anniversary of the Principality of Monaco's accession to UNESCO, I wish to warmly thank the Monegasque National Committee of the IAA-AIAP for having placed its 2024 exhibition within the framework of this commemoration.

The theme chosen for this year's event, entitled "New Perspectives," traces a future where we are called to envision or interpret events in a revised manner.

Art, being the mirror of our realities, I'm confident that the works of over thirty AIAP member artists, as well as - and I'm delighted about this - works by invited foreign artists, presented in an online exhibition via an interactive virtual space, will prompt the viewer to reflect on this theme.

In an ever complex world with countless challenges, the importance of art and the educational appeal for aesthetics and sensitivity become essential and must be given greater consideration.

As the magic of art awakens our senses, artworks forge an emotional bond with the viewer creating an immersive experience that transforms the observer's perception and opens dialogues.

UNESCO has always strongly believed in the power of cultural and artistic education, for art is far more than a mere aesthetic expression. Art, by its transformative nature, shapes our perception, enriches our view of the world, broadens our understanding, stimulates our ability to think critically, and fosters a rich and nuanced emotional education. By provoking deep insights, art pushes us to see beyond appearances, instilling hope and new perspectives while facilitating cultural interconnections.

Thus, through its actions, the Monaco National Committee of the AIAP fulfills UNESCO's vocation in establishing "the intellectual and moral solidarity of mankind."

The Monaco National Committee of the AIAP will be celebrating its 70th anniversary in 2025. There is no doubt that the visual artists will continue to question us, move us, and transform us, in a spirit of unity among peoples, anew and again. For – to paraphrase Dostoevsky's Prince Myshkin – "Art will save the world."

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Delegate of the Principality of Monaco to UNESCO
Knight of the National Order of the Legion of Honour
Knight of the National Order of Merit,
Knight of the Order of Saint Charles



Geneviève VATRICAN

L'AIAP est la première entité sous l'Egide de l'UNESCO à avoir été fondée en Principauté en 1955, à l'instigation d'Etienne Clérissi, artiste peintre et architecte six années après l'adhésion de Monaco à l'Institution. Elle fut présidée ensuite successivement par Marcel De Paredes, Emma de Sigaldi, Claude Rosticher, Marie-Aimée Tirole pendant trente deux années, et maintenant Stefania Angelini.

L' AIAP organise chaque année depuis 2000 un Salon ouvert aux artistes étrangers (Japon, Pologne, Arménie...) et se déplace chaque année à travers le monde, suscitant à Monaco comme dans ses voyages création, échanges, rayonnement. Le Comité dispose d'un atelier où des artistes sélectionnés peuvent effectuer une résidence.

Des expositions sont organisées plusieurs fois par an. L'AIAP offre aussi des conférences et réunions aux résidents de la Principauté et des communes avoisinantes. L'AIAP adhère ainsi aux objectifs de l'UNESCO.

Six years after the Principality became a member of UNESCO, the "Association internationale des Arts plastiques" (AIAP) of Monaco was founded by Etienne Clerissi, painter and architect. Successively Marcel De Paredes, Emma de Sigaldi, Claude Rosticher, Marie-Aimée Tirole for thirty two years and recently Stefania Angelini have been its Presidents.

Since 2000, AIAP has organized a yearly exhibition opened to foreign artists (Japan, Poland, Armenia,...) Every year also, AIAP's artists attend a foreign exhibition. All these activities are source of creation, exchanges and international recognition. Its Committee provides a workshop for selected foreign artists.

All the year long, exhibitions take place in various places. Conferences and meetings are organized for the Principality and surrounding area residents. AIAP thus pursues the very recommendations set by UNESCO.



Stefania ANGELINI

C'est avec un immense plaisir que je me permets d'inaugurer cette nouvelle édition du salon annuel de l'AIAP - L'Association Internationale des Artistes Plasticiens de Monaco, crée par Etienne Clerissi en 1955, autour d'un groupe d'illustres artistes de l'époque. Clerissi, Emma de Sigaldi, Ignasi Vidal, Luis Molné, Irene Pagès... Des personnalités du XXème siècle qui sont restées absolument gravées dans l'histoire de notre principauté. Des artistes dont je suis fière de pouvoir perpétuer l'oeuvre et la mémoire.

Il existe plus de 80 comités nationaux adhérant à l'AIAP à travers le monde dont 40 comités européens qui portent des actions autour de questions décisives (statuts et droits des artistes) et qui accompagnent les artistes au quotidien. Un travail bénévole qui me tient à coeur et qui ne doit jamais cesser d'être valorisé. Ce réseau d'associations indépendantes est une force liminale de la société, un équilibre sensible qu'il est de notre devoir de conserver.

Placé sous l'égide de l'UNESCO, le comité a pour buts de promouvoir les arts plastiques en Principauté et de créer des échanges avec des artistes de tous les pays. Toute l'année, notre comité met à disposition ses espaces pour offrir plus d'opportunités, plus de visibilité à nos artistes adhérents. Le comité organise également des expositions libres ainsi que des expositions curatées, plus orientées, nationales et internationales, afin de proposer plusieurs modes de représentations.

Nous entretenons des liens forts avec nos pays partenaires (Italie, Japon) et nous échangeons ponctuellement avec de nouvelles nations grâce à de perpétuelles invitations, d'allers et retours, d'échanges et de partages. Des savoir-faire croisés, des traditions et cultures méconnues, des rencontres inattendues.. Ces relations avec l'extérieur qui nous apportent force et inspiration.

À ce titre, nous célébrons cette année les 75 ans de présence de l'UNESCO à Monaco, une organisation humaniste dont l'AIAP à l'honneur d'être associée et c'est avec un immense orgueil que nous essayons de porter les valeurs de cette institution internationale, créée en 1945 à la suite des crimes commis durant la seconde guerre mondiale. Face aux crises actuelles, rien ne semble toujours et encore plus signifiant que de persévérer à sauvegarder la culture, l'éducation, la science, ce patrimoine mondial commun.

Présidente du Comité Monégasque AIAP
auprès de l'UNESCO Stefania Angelini est commissaire d'exposition
indépendante. En 2023 elle crée l'espace artistique collect/mc à Monaco.

It is with great pleasure that I welcome you to this year's annual show of the AIAP - L'Association Internationale des Artistes Plasticiens de Monaco, founded by Etienne Clerissi in 1955, around a group of illustrious artists from that time. Clerissi, Emma de Sigaldi, Ignasi Vidal, Luis Molné, Irene Pagès... Personalities of the 20th century who have remained absolutely etched in the history of our principality. Artists whose work and memory I am proud to be able to perpetuate.

There are over 80 AIAP national committees members around the world, including 40 European committees, carrying out actions on decisive issues (foremost advocacy) as well as supporting artists on a day-to-day basis. Voluntary work is of great importance, and should never cease to be valued. This network of independent associations is a liminal force of our society, a sensitive balance that it is our duty to preserve.

Placed under the aegis of UNESCO, the committee aims to promote the visual arts in the Principality and creates exchanges with artists from all over the world. Throughout the year, our committee offers through our physical space more opportunities and greater visibility to our member artists. The AIAP committee also organises open exhibitions, as well as curated ones, with a national and international focus, so as to offer a variety of ways of presenting and addressing art.

We maintain strong relations with our partner countries (Italy and Japan more particularly), and exchange ideas with new nations on a regular basis, thanks to constant invitations, back-and forth exchanges and sharing. Cross-fertilization of know-how, little-acquainted traditions and cultures, unexpected encounters... These relationships with external and foreign partners are the key to our success.

Thus this year, we are celebrating the 75th anniversary of UNESCO's presence in Monaco, a humanist organisation to which the AIAP has the honour of being associated, and it is with immense pride that we try to convey the values of this international institution, created in 1945 following the crimes committed during the Second World War. In the face of today's crises, nothing seems more important than persevering in safeguarding culture, education and science, our shared global heritage.

President of the AIAP - UNESCO,
Stefania Angelini is an independant art curator, since 2023
she directs the artistic space collect/mc in Monaco.



Marie-Aimée TIROLE

NOUVELLES PERSPECTIVES

Ce Salon marque une étape importante pour notre association. C'est en effet une transition, un passage de relais et « comme dans une course » les deux coureurs tiennent un moment le relais ensemble. C'est ainsi que je conçois mon rôle de vice-présidente aujourd'hui auprès de Stefania Angelini Présidente élue lors de notre Assemblée Générale en Février dernier et déjà si bien maître du jeu.

Le titre et thème de ce Salon choisi par Laurent Papillon et validé par le Conseil d'Administration est adapté à ces circonstances : voilà le Comité de l'AIAP lancé sur la voie de Nouvelles Perspectives. Même si la perspective se projette par définition vers un futur, l'ajout de l'adjectif nouvelle réfère à quelque chose de sensiblement différent, un autre point de vue « être orienté futur est une source de motivation, de bien-être et de succès » (travail de recherche de Jansen Christelle - UCL)

En 2000 j'avais nommé le Salon « Les Nouveaux Paysages » afin d'entamer le 21^{ème} siècle avec cette foi dans l'avenir pour nos objectifs artistiques, aujourd'hui où de nombreux défis nous font face, arrive une nouvelle génération d'artistes qui tracent à leur tour leur route en donnant du sens à leur parcours et il faut saluer leur engagement.

Durant le chemin parcouru par le Comité depuis le début de ce siècle, nous avons eu l'honneur et le plaisir de recevoir chaque année lors du Salon des artistes de nombreux pays en invités d'honneur, aussi afin de célébrer à notre façon les 75 ans de l'UNESCO en Principauté en reliant plusieurs pays ensemble grâce aux nouvelles technologies, nous ferons cette fois-ci l'expérience d'un espace virtuel interactif ou metavers pour présenter nos artistes invités.

En 2025 le Comité Monégasque de l'AIAP auprès de l'UNESCO fêtera ses 70 ans et il faut souhaiter que ce groupement d'artistes au niveau mondial auquel nous adhérons puisse perdurer longtemps pour établir des liens entre les artistes de tous les pays, de tous les continents, sans limite de croyance religieuse, ni de frontières géographiques, répondant ainsi aux principes fondateurs de l'UNESCO.

Vice - Présidente du Comité AIAP - UNESCO,
Chevalier dans l'Ordre des Arts et Lettres, Chevalier dans l'Ordre des Palmes Académiques,
Officier dans l'Ordre du Mérite Culturel,
Membre de la Commission Nationale pour l'UNESCO

NEW PERSPECTIVES

This Salon marks an important milestone for our association. It is indeed a transition, a relay and « as in a race » the two riders hold the relay together for a while. This is how I see my role as Vice-President today with Stefania Angelini the President elected at our General Assembly last February and already so well in charge of the game.

The title and theme of this Salon -chosen by Laurent Papillon and validated by the Board of Directors is adapted to these circumstances: this is the AIAP Committee launched on the path of New Perspectives. Even if perspective is by definition projected towards a future, the addition of the adjective « new » refers to something substantially different, another point of view « being oriented towards the future is a source of motivation, wellbeing and success » (research work of Jansen Christelle- UCL)

In 2000 I named the Salon « Les Nouveaux Paysages » to start the 21st century with this faith in the future for our artistic goals, today where many challenges face us, a new generation of artists is coming, who in turn are setting their course by giving meaning to their journey and we must welcome their commitment.

In the course of the Committee's work since the beginning of this century, we had the honor and pleasure to receive each year at the Salon artists from many countries as guests of honor, also in order to celebrate in our way the 75th anniversary of UNESCO in the Principality by connecting several countries together through new technologies, we will this time experience an interactive virtual space or metavers to present our guest artists.

In 2025 the AIAP Monegasque Committee at UNESCO will celebrate its 70th anniversary and it is to be hoped that this group of artists at a global level, to which we adhere, can continue for a long time to establish links between artists from all countries, from all continents without any limit of religious belief, nor geographical borders, thus meeting the founding principles of UNESCO.

Vice - President of the AIAP - UNESCO,
Knight in the Order of Arts and Letters, Knight in the Order of Academic Palms,
Officer of the Order of Cultural Merit,
Member of the National Commission for UNESCO



Stefania ANGELINI Laurent PAPILLON

NOUVELLES PERSPECTIVES

Nous vivons une époque où notre quotidien mêle réalité et virtualité, imagination et contingence; un quotidien fait de jeux et de luttes, d'écrans et de réseaux. Un univers où le réel tangible et le virtuel sont associés, où les calculs numériques interfèrent avec les sensations matérielles.

Comment représenter cet espace ? Comment lui trouver une perspective adéquate, une représentation adaptée à cette complexité nouvelle ?

L'histoire de l'art rend compte de cette évolution des perspectives, desquelles nous pouvons souvent tirer des parallèles avec le contexte social et politique d'une époque. La planitude des tableaux du Moyen-Age, où tout apparaît de manière conjointe, sur un fond uni, symbolique. Cette époque était d'une grande richesse spirituelle, où le cosmos, la nature et l'homme étaient inséparables. La Renaissance, dans un souci de précision et réalisme esthétique bouleversera la surface plane des retables médiévaux, au profit d'une perspective optique, alliant recherches mathématiques, architecturales et métaphysiques. Déjà le baroque emporte cette perspective parfaite dans une exagération décorative qui la surcharge. Notre aire moderne ne sera qu'une étape supplémentaire dans la recherche d'un langage pictural qui est propre à une époque: l'Impressionnisme, puis de manière plus marquée avec le pointillisme, le synthétisme, le cubisme, l'abstraction. Toutes ces recherches artistiques sont inextricablement liées aux courants de pensées, découvertes et événements de chaque société.

L'exposition *Nouvelles Perspectives* vient questionner notre réalité d'aujourd'hui.

Elle engage particulièrement le lien de notre association avec l'UNESCO, dont les 75 ans de présence en Principauté est fêtée cette année. C'est le temps d'une considération retrospective, proposant de nouvelles perspectives autour de l'Art, de la Culture et de l'Éducation. Elle porte plus particulièrement sa réflexion sur les arts plastiques et la capacité qu'ont les artistes à représenter le monde dans lequel ils vivent.

NEW PERSPECTIVES

Our time is continuously understood in very contradictory realms, often lost between reality and virtuality, imagination and contingency, games and struggles, screens and networks. We live in a complex universe where the tangible and the virtual are constantly intertwined, where numerical calculations interfere with material sensations.

How do we manage representing space ? How do we find an adequate perspective, adapted to these new systems ?

Art history offers an overview of the evolution of perspective, from which we can often draw parallels with the social and political context of an era. Take the flatness of the paintings from the Middle Ages, where everything appeared on a united, symbolic background. This was a time of great spiritual wealth, where the cosmos, nature and man were inseparable. The Renaissance, in a concern for precision through aesthetic realism, disrupted the plane surface of the medieval altarpieces to the benefit of an optical perspective, combining mathematical, architectural and metaphysical research. And soon the baroque would take this absolute perspective in a decorative exaggeration that would overload it. Our modern area was just another step in the search for a pictorial language that is specific to our time: Impressionism, pointillism, cubism, abstraction - all these artistic researches are inextricably linked to the currents of thoughts, discoveries and events of each society.

The exhibition NEW PERSPECTIVES therefore questions our current reality.

It particularly engages the link of our association with UNESCO, whose 75 years of presence in the Principality is celebrated this year. It is time for a retrospective consideration, offering new perspectives around Art, Culture and Education. The exhibition is a reflexion on the visual arts and the ability of artists to represent the world in which they live.

Présidente du Comité Monégasque AIAP
auprès de l'UNESCO Stefania Angelini est commissaire d'exposition
indépendante. En 2023 elle crée l'espace artistique collect/mc à Monaco.

Laurent Papillon membre du Conseil d'Administration du Comité Monégasque de l'AIAP,
Conseiller sur les questions d'art contemporain et d'éducation artistique.

ARTISTES INVITÉS DU METAVERSE

BACKES Stephan

BEATA Mirowska

BLUM Roland

DIRKSEN Marianne

GOTANDA Naomi

HWANG Jongmyung

KNOWLES Elizabeth

MANSOUR Idrissi

MARAJO Miguel

MEFTAH Raouf

MOGARRA Delphine

NORBUTAITE Meda



BACKES

STEPHAN

ALLEMAGNE

Gewendelte

Liquifying Homes est une série de sculptures en cours qui explore le concept complexe et souvent fragile de la maison. Chaque sculpture, qu'elle prenne la forme physique d'une impression 3D ou qu'elle existe en tant que sculpture virtuelle, aborde des thèmes tels que l'appartenance, les racines, l'identité, ainsi que la maison en tant que bien de luxe et la frustration liée à la construction. S'inspirant du langage de la planification et de la modélisation architecturales, la série reflète des problématiques contemporaines qui font fondre les rêves, allant de l'instabilité du logement à l'impact émotionnel des attentes non réalisées. Certaines pièces de la série intègrent des références autobiographiques, mêlant l'expérience personnelle à une réflexion sociale plus large. Les sculptures capturent la nature fluide et changeante de ce que signifie "avoir un foyer" dans un monde où la stabilité devient de plus en plus difficile à atteindre, et où la quête d'un lieu à soi-même souvent à la désillusion.

Gewendelte

Liquifying Homes is an ongoing sculpture series that explores the complex and often fragile concept of home. Each individual sculpture, whether in physical form as a 3D print or as a virtual sculpture, addresses themes of belonging, identity, and origin, as well as the luxury of homeownership and the frustrations of the building process. Drawing inspiration from the language of architectural planning and modeling, the series reflects contemporary issues that cause dreams to melt away, from housing instability to the emotional toll of unfulfilled expectations. Some pieces within the series incorporate autobiographical references, blending personal experience with broader social commentary. The sculptures capture the fluid, shifting nature of what home means in a world where stability feels increasingly out of reach, and where the pursuit of a place to call one's own often leads to disillusion.

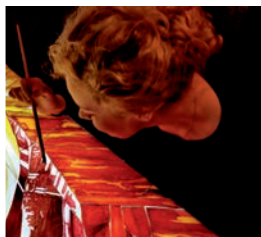
2024

Virtual sculpture

www.stephanbackes.com

Instagram : @stephanbackes





BEATA
MIROWSKA

POLOGNE

FROM THE DEPTH OF LIGHT

FROM THE DEPTH OF LIGHT est le crédo artistique de mes activités au fil des années de travail artistique (1991-2024) dans la réalisation de vitraux, graphisme, peinture et intérieurs sacrés, MISE EN ŒUVRE. DEPUIS L'ESPACE HORS DU TEMPS ESPACE - lire - CERCLE LUMINEUX DE VITRAIL lire - LE VOYAGE DE LA LUMIÈRE DU SOLEIL À TRAVERS LE DISQUE DU CERCLE TEMPS L'ESPACE - lire - UN CERCLE DE LUMIÈRE DÉTERMINANT L'ESPACE SACRAL Le TEMPS lire - AU-DELÀ DU TEMPS - CONTENU SYMBOLIQUE DANS LES VITRAUX Vitrail du tambour de la coupole de l'église. Sacré-Cœur de Jésus à Łódź - POLOGNE. Représente LE NUAGE DE GLOIRE DE CHERUBAM, JÉRUSALEM CÉLESTE ET LES DEUX ARCHANGES

FROM THE DEPTH OF LIGHT

FROM THE DEPTH OF LIGHT is the artistic credo of my activities over the years artistic work (1991-2024) in the realization of stained glass windows, graphics, painting and sacred interiors, IMPLEMENTATION. FROM THE SPACE OUT OF TIME SPACE - read - LUMINOUS CIRCLE OF STAINED GLASS read - THE JOURNEY OF THE SUN'S LIGHT THROUGH THE DISC OF THE CIRCLE TIME SPACE - read - A CIRCLE OF LIGHT DETERMINING THE SACRAL SPACE TIME read - BEYOND TIME - SYMBOLIC CONTENT IN STAINED GLASS WINDOWS Stained glass window of the drum of the dome of the church. Sacred Heart of Jesus in Łódź - POLAND. Represents THE CLOUD OF GLORY OF CHERUBAM, HEAVENLY JERUSALEM AND THE TWO ARCHANGELS

2000 - 2003
Photographie
Dimensions : 600 m2
beatamir1@02.pl





BLUM
ROLAND

LIECHTENSTEIN

Songlines

Songlines est dédié à l'Etosha Pan dans le nord de la Namibie. L'Etosha Pan couvre 4760 kilomètres carrés et est visible même depuis l'espace. Pour pouvoir s'orienter dans ce paysage abstrait depuis les airs, il faut créer une carte mentale, reliant les lieux et les sites clés sous forme de traces et de motifs. Une combinaison de planification longue et fastidieuse, d'intuition et d'une bonne part de chance sont quelques uns des facteurs nécessaires pour être au bon endroit au bon moment afin que le paysage partage ses trésors secrets. Si j'arrive à retranscrire dans une image ce que j'ai vu et ressenti sur le moment, alors le spectateur a la possibilité de s'y impliquer. En supprimant tous les points de repère qui permettent de conclure à la grandeur de ce qui est montré, le spectateur doit prendre son temps et s'imprégner de l'image pour la découvrir par lui-même. Dans l'idéal, cela crée une relation entre l'image et le spectateur. Je ne me considère pas comme un "photographe classique", mais plutôt comme un "maître de la lumière". La lumière a une importance décisive dans tous mes travaux. Et peindre avec la lumière, c'est de la photographie au sens propre du terme.

Songlines

Songlines is dedicated to the Etosha Pan in the north of Namibia. The Etosha Pan covers 4760 square kilometers and is visible even from space. To be able to orientate oneself in this abstract landscape from the air one has to create a mind map, linking key locations and sites in the form of traces and patterns. A combination of long and tedious planning, intuition and a good portion of luck are some of the factors needed, to be in the right place at the right time for the landscape to share its secret treasures. Silent Songlines in form of visual poems - a tribute of this incredible landscape.

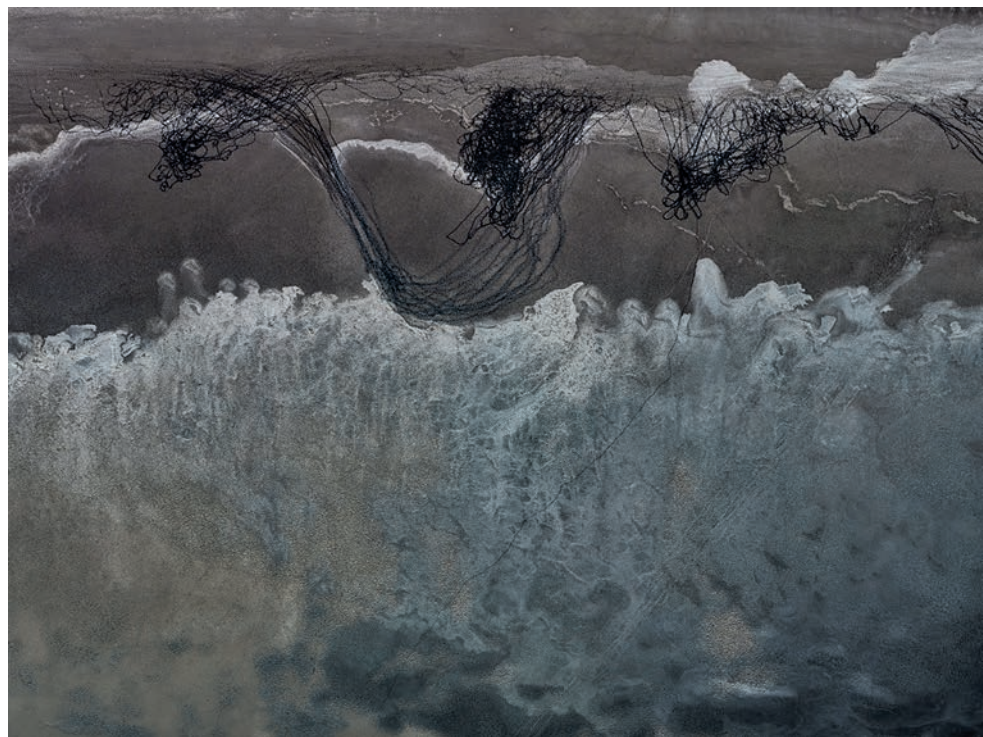
2021

Photographie

www.rolandblum.com

info@rolandblum.com

Instagram : [@rolandblum_photography](https://www.instagram.com/rolandblum_photography)





DIRKSEN
MARIANNE

PAYS-BAS

Fragments de Paysage

Afin de créer du calme, je me limite à la peinture comme méthode et aux paysages comme sujet. Des paysages qui ne sont pas clairement définis: « ça » pourrait être n'importe où. L'élément et dénominateur commun est le silence qui règne. Je cherche à refléter diverses manifestations, humeurs. Autrefois plat, presque sans contrastes, voilé, au crépuscule ou avec un ciel couvert. Une autre fois baignée de lumière, la lumière qui relie tout et donne une place à chaque chose. Je reflète parfois les images pour obtenir un équilibre optimal. Ou je les répète deux fois, voire vingt fois. Afin de mettre en valeur la beauté d'un morceau particulier de paysage. L'idée d'avoir une œuvre composée de différents panneaux est basée sur des peintures d'autel religieux. Le contraste entre le naturel et l'artificiel, chacun avec sa propre beauté, est ce que je souhaite exprimer.

In order to create stillness I limit myself to painting as my method and landscapes as my subject. Not clearly recognisable scenery : 'it' could be anywhere. The unifying factor is that silence reigns.

I seek to reflect various manifestations, moods. One time flat, with hardly no contrast, veiled, at dusk or with an overcast sky. With shapes as detached elements. Another time bathing in light, the light that connects everything and provides a place for everything.

I sometimes mirror the images to achieve optimum balance. Or I repeat them twice or even twenty times. In order to emphasize the beauty of a particular piece of landscape.

The idea to have a work consisting of various panels is based on religious altar paintings.

The contrast between the natural and the artificial, with each their own beauty, is what I aim to express.

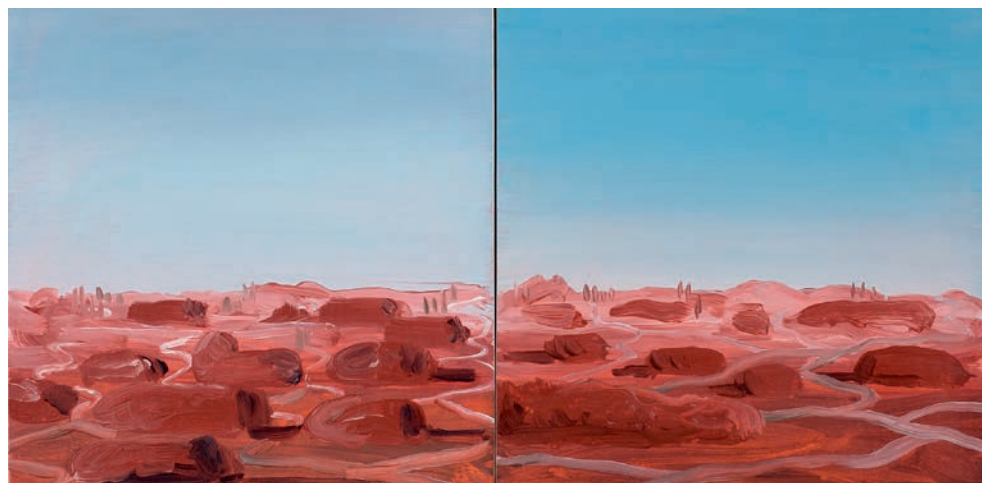
2023

Huile sur bois

Dimensions : 15 x 30 x 3 cm

www.mariannedirksen.fr

muratdirksen@gmail.com





GOTANDA

NAOMI

JAPON

Flowers of the Southern Country

GOTANDA Naomi née en 1948, Peintre de style occidental et peintre de style japonais. Ses oeuvres ont été exposées en exposition invitée au "Salon de Mai" (en 1999 et 2000). Ils ont également été exposés dans diverses autres expositions, notamment le "Salon d'Automne", "Le Salon", "Shinseisaku Art Exhibition", "Women Artists Association Exhibition", "Art expo New York".

GOTANDA Naomi, born in 1948, A western-style painter and Japanese-style painter. Her works were displayed as invited exhibits at "Salon de Mai" (in 1999 and 2000). They were also exhibited at various other shows, including "Salon d'Automne," "Le Salon," "Shinseisaku Art Exhibition," "Women Artists Association Exhibition," "Art expo New York."

2024

Gansai pigment and sumi ink on Arches paper





HWANG

JONGMYUNG

CORÉE DU SUD

Invisible - Men

Jongmyung Hwang depuis toujours peint des portraits d'hommes modernes dans un style très réaliste en couleurs intenses. Il utilise ses couleurs à la fois vives et sombres comme ses portraits s'exposent Sous la lumière intense. Dans ce fort contraste de clair-obscur et de couleurs, il accentue à la fois la vitalité de ses personnages et de ses couleurs en les mettant en rapport. La Serie Neo Vanitas amplifie ce sujet de la mort avec la mort du sujet. Ses portraits sont traversés par un fort contraste entre les choses vivantes tels les plantes ou les fleurs et les crânes il utilise le concept de la mort d'une façon plus explicite. En utilisant comme un symbole le cube moebius il exprime la limite de notre existence. Même une vie de luxe ne pourra pas s'échapper finalement de son espace limité. il expose sa vision du monde moderne par rapport à la mort à travers ses peintures. Et il dénonce également l'illusion de la vie triviale moderne. Les hommes s'obstinent.

Jongmyung Hwang has always painted portraits of men modern in a very realistic style in intense colors. He uses colors both bright and dark like in his portraits, presented under intense light. In this strong contrast of chiaroscuro and colors, he accentuates both the vitality of his characters and his colors. In the Neo Vanitas series he amplifies this subject of the death to with the death of the subject. His portraits are made out of a strong contrast between living things such as flowers and skulls. He uses the concept of death in a very explicit way. Using the moebius cube as a symbol he expresses the limit of our existence. Even a life of luxury won't be able to escape ultimately from its limited space. he presents his vision of the modern world through relationship to death and denounces the illusion of modern trivial life. Men are stubborn.

2024

Huile sur Toile

Dimensions : 162 x 130 cm

jongmyunghwang.blogspot.com

togil2000@daum.net





KNWOLES

ELIZABETH

USA

Microbial Moon

Dans *Microbial Sun*, Knowles explore des modèles naturels récurifs à différentes échelles de perception. Certains sont des modèles biologiques au niveau cellulaire. D'autres sont à une échelle astronomique englobant des galaxies. En utilisant des couches texturées, Knowles commence par un cercle de base, puis se connecte séquentiellement à un autre et à un autre pour créer un tout complexe. Ce processus fait écho à la morphogénèse d'un embryon fractal où chaque niveau de composant est similaire aux autres tout en se connectant simultanément pour former un réseau plus large de modèles auto-semblables.

Microbial Moon

In *Microbial Sun*, Knowles explores recursive natural patterns on different scales of perception. Some are biological patterns on the cellular level. Others are on an astronomical scale encompassing galaxies. Utilizing textured layers, Knowles begins with a basic circle and then sequentially connects to another and another to create a complex whole. This process echoes the morphogenesis of a fractal embryo where each component level is similar to the others while simultaneously connecting to form a larger network self-similar patterns.

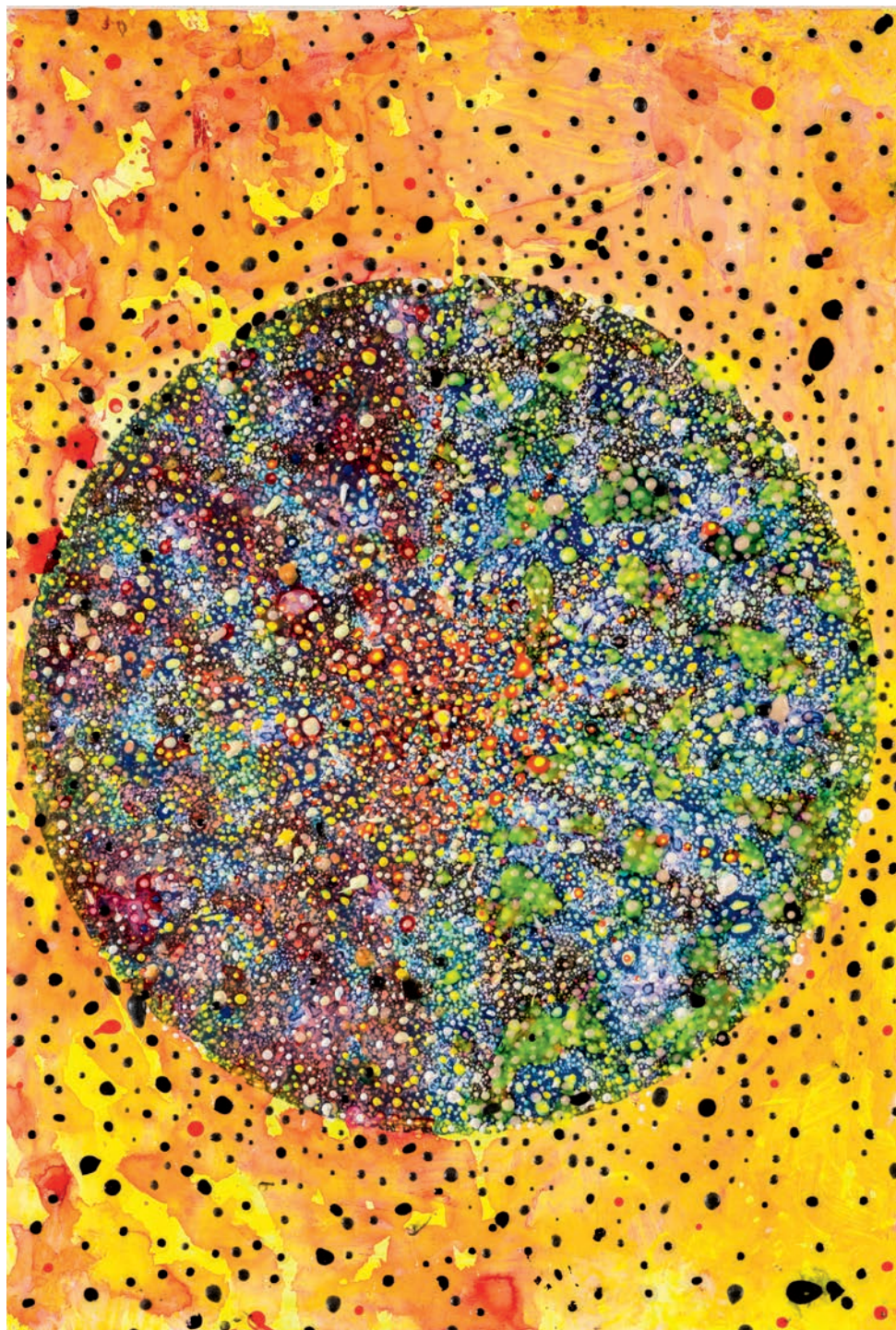
2023

Acrylic, pen on paper

Dimensions : 13 x 19 inch

www.elizabethknowles.com

elizabeth@elizabethknowles.com





MANSOUR IDRISSI

MAROC

Invitation à saisir l'insaisissable...

Que celui qui regarde ma toile soit en mesure de se défaire de sa paresse et de sa vision classique du monde pour décoller en un rêve continu, toujours renouvelé et naviguer avec les cadences rythmées de la couleur. Tu verras des vallées et des steppes, des nuages dans tous leurs états, des ténèbres, mais aussi celles dont tu ne soupçonnerais pas même l'existence en ton âme. Tu verras des couleurs impulsives s'extasier dans un tourbillon vertigineux. Trances extatiques et rites pour abolir les formes et les absorber comme pour amener le spectateur à les recréer par la force d'une cosmologie, le transformant en un personnage actif, en interaction avec l'œuvre dont il restitue les signes et les codes. La toile devient un microcosme rassemblant créatures et formes, illuminations et esprits purs ; l'ensemble évoluant dans un monde à la fois céleste et chthonien. Un monde où le rêve devient réel dans sa perception matérielle : épiphanie apparue aux pôles du soufisme, je voudrais qu'elle se manifeste au mystique qui sommeille en nous.

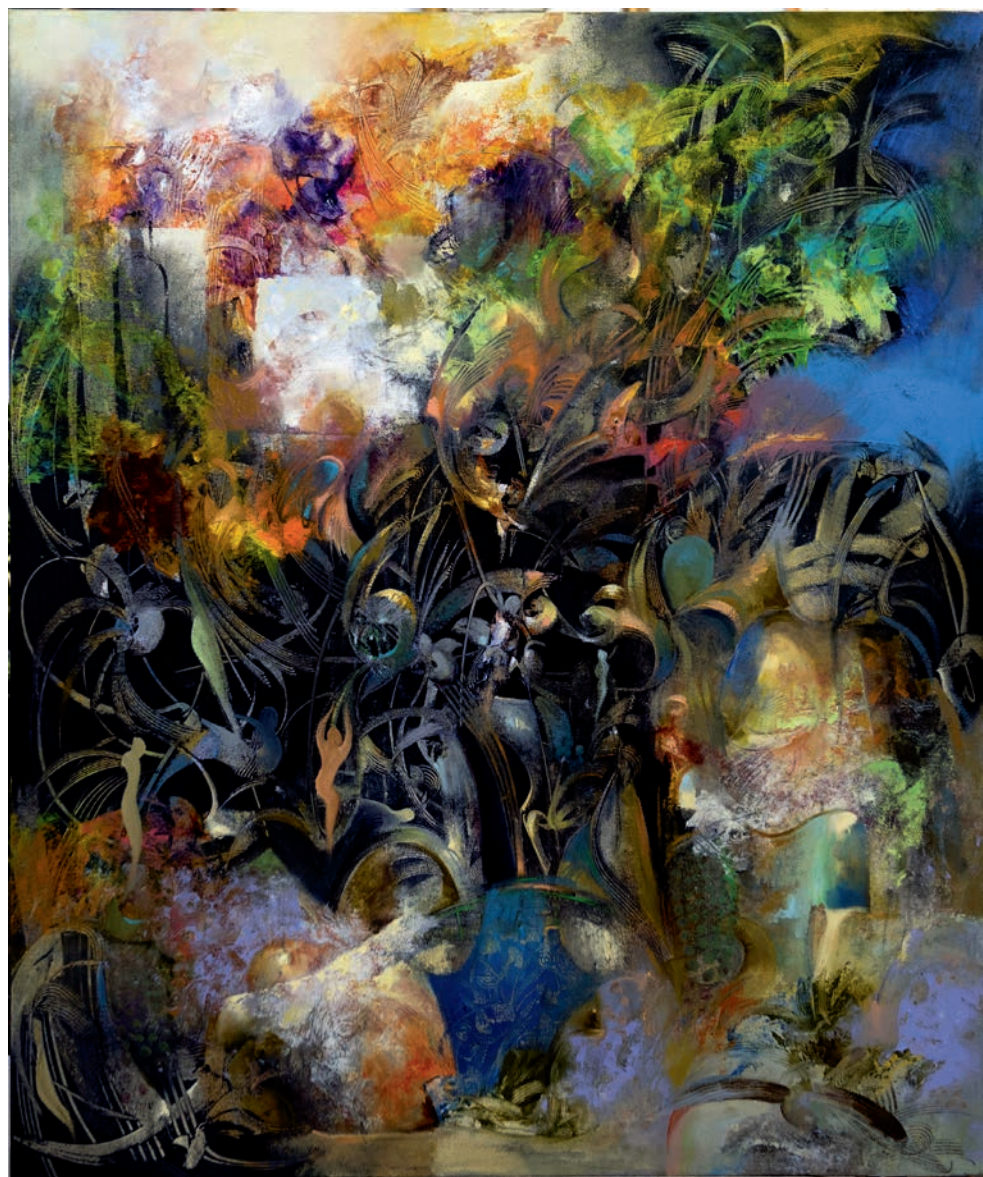
Invitation to grasp the elusive...

May he who looks at my canvas be able to cast off his laziness and his classical vision of the world to take off in a continuous, ever-renewed dream and navigate with the rhythmic cadences of color. You'll see valleys and steppes, clouds in all their states, darkness, but also darkness you didn't even know existed in your soul. Ecstatic trances and rituals to abolish forms and absorb them, as if to lead the viewer to recreate them by the force of a cosmology transforming him into an active spectator interacting with the work whose signs and codes he restores. The canvas becomes a microcosm bringing together creatures and forms, illuminations and pure spirits; the whole evolving in a world that is both celestial and chthonic. A world where the dream becomes real in its material perception: an epiphany that appeared at the poles of Sufism, and I want it to manifest itself to the mystic in all of us."

2024

Huile sur Toile

Dimensions : 120 x 100 cm





MARAJO

MIGUEL

MARTINIQUE

Cheveux Mieux

Dans un process qui relève du jeu d'improvisation au sens jazzique du terme, en maintenant un jeu d'équilibre, deux langages cohabitent qui induisent que l'on passe de la surface à la profondeur, comme pour la fonction de la perspective. Ainsi, la langue des oiseaux est utilisée, nous demandant de creuser dans nos références culturelles pour en percevoir le sens plus profond. D'autre part, des formes subjectives, dessinées en perspective conique, nous proposent d'aller plus en profondeur pour pénétrer dans la narration du dessin. C'est la langue des oiseaux, qui nous amène à une autre dimension, qui convoque notre savoir pour que nous puissions laisser l'apparence en surface et creuser encore une fois, pour voir à travers ce code qui est le langage. Les mots nous indiquent des références, propres à un contexte dont la perspective est incertaine, si nous ne connaissons pas les expressions créoles originales.

In a process that involves improvisation in the jazz sense of the term, by maintaining a balance, two languages coexist which are induced that we go from the surface to the depth, as for the function of the perspective. So the language of birds is used, asking us to dig into our cultural references to perceive their meaning more deep. On the other hand, subjective shapes, drawn in perspective conical, we suggest going deeper to penetrate the narration of the drawing. It is the language of birds, which brings us to a another dimension, which summons our knowledge so that we can let appearance on the surface and dig down again, to see through it code which is the language. The words indicating to us references, specific to a context whose perspective is uncertain, if we do not know original Creole expressions.

2024

Dimensions : H 110 x L 75 cm
www.miguel-marajo.com
miguel.marajo@wanadoo.fr





MEFTAH

RAOUF

TUNISIE

AL MIM

Raouf Meftah, artiste calligraphe né en 1976, a reçu plusieurs prix et a exposé en Tunisie, en Egypte, en France à Dubaï à Bangkok en Italie à ABU DHABI et à Monaco. Son amour envers l'art et la découverte de styles d'art construit sa richesse et se transmet à travers ses œuvres. Ses calligraphies sont le fruit de cette richesse qui nous interpelle. Ses calligraphies sont uniques, associées à d'autres techniques artistiques touchent le cœur et attirent le regard du public grâce à une parfaite harmonie entre les techniques artistiques orientales et occidentales : elles créent un art universel où tout le monde puisse s'identifier et dialoguer avec ces créations.

Raouf Meftah, calligraphist artist born in 1976, he received several awards and an exhibition in Tunisia, Egypt, France, Dubai, Bangkok, Italy, ABU DHABI and Monaco. His calligraphy is the fruit of this richness that challenges us. His calligraphy is unique, combined with other artistic techniques touch the heart and attracts the public's eye through a perfect harmony between Eastern and Western artistic techniques: they create a universal art where everyone can identify and interact with these creations.

2023
Acrylique
raouf.meftah@yahoo.fr





MOGARRA

DELPHINE

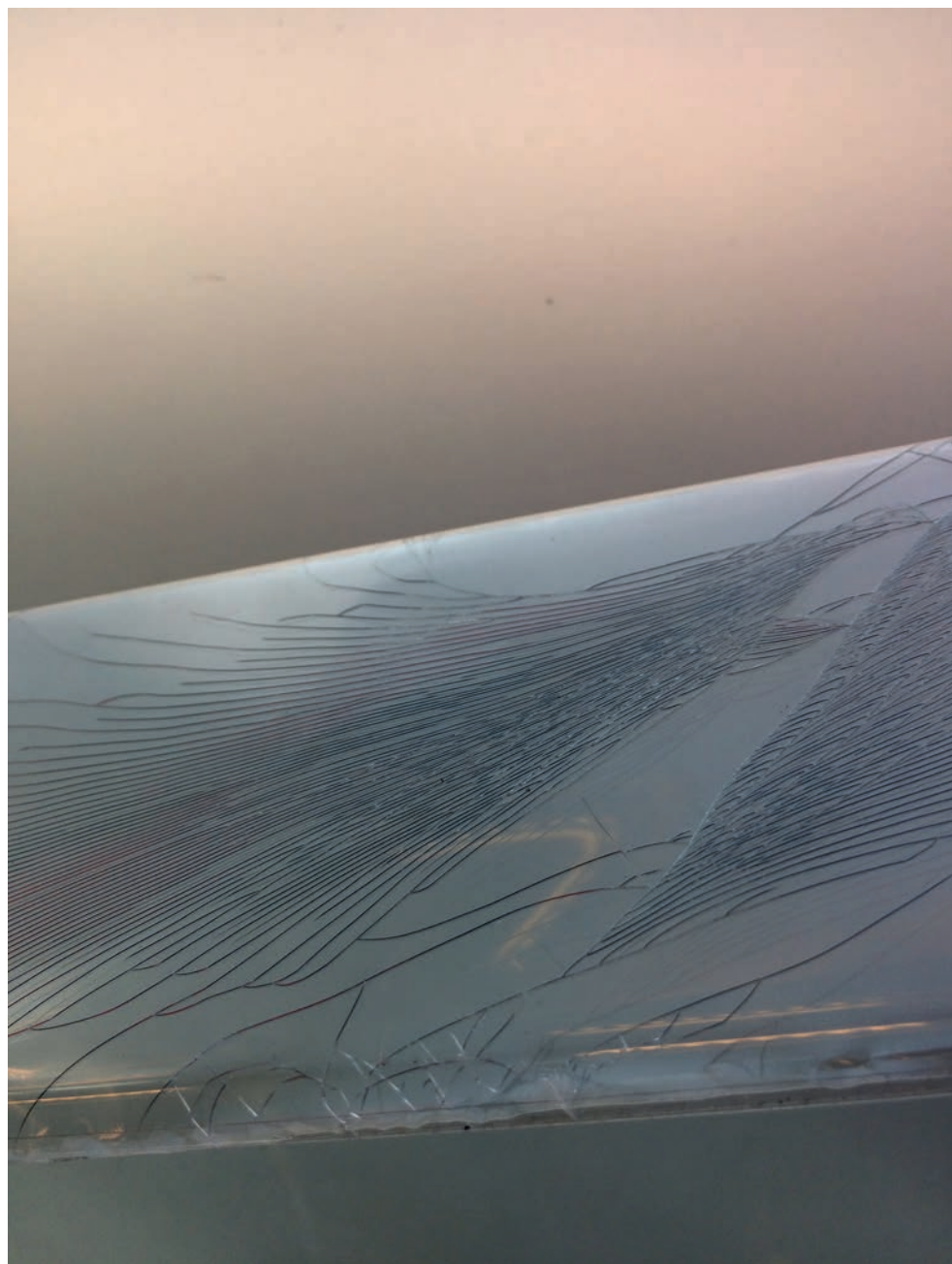
Daily material

Daily material est une série de photographies qui fait écho à mon processus de création : ces images sont comme des matières déployées sur la table de l'atelier. L'espace virtuel les met aujourd'hui en lien sur ses murs et permet à ces rencontres fortuites de vibrer ensemble. Prises quotidiennement, dans la cuisine ou dans la rue, elles sont sélectionnées pour leur abstraction organique et les évocations multiples qu'elles proposent.

Daily material is a series of photographs that echo my creative process: these images are like materials deployed on the workshop table. The virtual space now links them on its walls and allows these chance encounters to vibrate together. Taken daily, in the kitchen or in the street, they are selected for their organic abstraction and the multiple evocations they offer.

2018

Tirage photographique
www.delphinemogarra.com





NORBUTAITE

MEDA

LITHUANIE

SÉBASTIEN (SELON L'HISTOIRE DE L'ÉCRIVAIN)

Le canon, historiquement établi dans l'art, fait référence à un ensemble de règles, leurs interactions et limites. L'universalité des canons repose sur des critères politiques, facteurs géopolitiques, économiques, historiques, sociaux, écologiques ou autres qui, dans les temps modernes, se transforment en attentes de liberté de choix. À mesure que les besoins, la pensée et le mode de vie de la communauté changent - le renouvellement adaptatif les stabilise. La façon dont nous regardons les images des canonisés évoluent également. Dans ce spectre de valeurs, le décanon n'agit pas comme un démantèlement, un déni ou une déconstruction, mais plutôt comme un pouvoir qui crée de nouvelles identités, repense et réactive des aspects fondamentaux des lois. Dans mes œuvres, je démontre une vision particulière de la transformation. J'utilise les images canoniques (religieuses, mythologiques ou peintures devenues canoniques au fil du temps), les titres des tableaux ou de leurs protagonistes pour faire des interprétations basées sur une réflexion sur le monde contemporain.

SEBASTIAN (ACCORDING TO THE STORY OF THE WRITER)

The canon, historically established in art, refers to a set of rules, their interactions, and limits. The universality of the canons relies on political, geopolitical, economic, historical, social, ecological, or other factors, which, in modern times, are turning into the expectation of freedom of choice. As the needs, thinking and lifestyle of the community change, so do the canons: adaptive renewal stabilises them. The way one looks at canonised images is also changing. In this spectrum of values, decanon does not act as a dismantling, denial or deconstruction, but rather as a power that creates new identities, rethinks and re-activates fundamental aspects of the laws. In my works, I demonstrate a particular vision of transformation. I use canonical images (religious, mythological or paintings that have become canonical over time), the titles of paintings or their protagonists to make interpretations based on a reflection of the contemporary world.

2023

Huile sur toile

Dimensions : 150 X 90 cm

medanorbutaite.lt

medaND@gmail.com



ARTISTES COMITÉ MONEGASQUE

de l'AIAP auprès de l'UNESCO

AGATHAK
ALAMIR Alaleh
AMAR Mireille
BANDARA Yapa
BERGONZI Caroline
BERNARD Valérie
BLOOMBERG Angelina
BONAVIA Christian
BROQUET Virginie
CALOI DI GRASSI Bianca
CAVENEL Chantal
COLOMBANI Augustin
DAEMMRICH Elke
DE MASSIA Thierry
DEPAOLI Gianni
DOVA
FAY Berenice
GASTAUD Monique
GIORDAN Christian
GRAFFITI Betty
HARRISON Tobias
KRAJEWICZ Helena
LASSOURCE Laurent

LEGER Nathalie
LINDAHL Carmen
MARIYENKO Maryna
MENINI Daniel
MICALLEF Martine
MONTANA Edgar
MOULIN Gregoire
NIZIO Michel
PABIS GUILLAUME Ania
PAPILLON Laurent
PARENTI Paolo
RUSPOLI Livia
SAWICKI Patricia
SHELUDYAKOV Oleg
SHUHAIBAR Bolonie
SUN Liudmila
TASCHE Edwin
TESTA Florent
THUNE-LARSEN Tania
TIROLE Marie-Aimée
VANDENBOSCH Sven
WOLF Thiele



COMITE NATIONAL
MONEGASQUE
de l'association internationale des arts plastiques
auprès de l'U.N.E.S.C.O.





AGATHAK

Chatak N° 3150

Les Chatak sont une série dont chaque élément peut fonctionner par lui-même, comme une icône. A l'origine sur des autocollants puisque ce support est souvent lié à une idée de labellisation, de reproduction à l'identique, les Chatak détournent l'usage du support pour créer des personnages uniques, dénués d'artifices - d'accessoires - et spontanés.

Chatak is an iconic, never-ending and ever-changing series of artworks, handmade and yet unique. They are labelled with a number, with a lot of Chatak being created on stickers - in the same way as a brand or label. Each artwork remains very simple, spontaneous and follow a set of rules.

2024

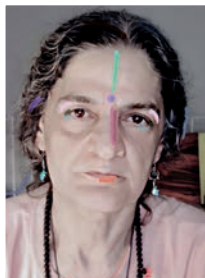
Techniques mixtes sur papier
www.chatak.net

contact@chatak.net - contact@agathak.net



CHATAK

Nº 3150



ALAMIR
ALALEH

Aqua Iris y Pergamino

Dans une quête aussi bien artistique que spirituelle, j'ai vécu dans de nombreux endroits du globe. Ma pratique artistique multidimensionnelle et multidisciplinaire, dans laquelle je combine des éléments de pratiques chamaniques avec des préoccupations environnementales, a toujours été orientée vers l'expérimentation et elle inclut aussi bien les supports traditionnels tels que peinture, gravure, ou sculpture que des installations polymorphes et des films. La lumière et le prisme ont régulièrement occupé le cœur de ma démarche expérimentale. Dans cette œuvre tridimensionnelle, j'intègre la fluidité de la lumière à travers un prisme qui se déploie dans des aquariums, évoquant l'esthétique des vitraux, sur fond d'un déroulement vertical d'une cascade qui intercepte une expérience multidimensionnelle, invitant le spectateur à explorer l'interaction entre différentes facettes de la perception sensorielle.

Aqua Iris y Pergamino

In a quest that is both artistic and spiritual, I have lived in many places around the globe. My multidimensional and multidisciplinary artistic practice, in which I combine elements of shamanic practices with environmental concerns, has always been oriented towards experimentation. It includes traditional mediums such as painting, printmaking, or sculpture, as well as polymorphic installations and films. Light and prisms have regularly been at the heart of my experimental approach. In this three-dimensional work, I integrate the fluidity of light through a prism that unfolds within aquariums, evoking the aesthetics of stained glass, set against the backdrop of a vertical cascade that intercepts a multidimensional experience, inviting the viewer to explore the interaction between various facets of sensory perception.

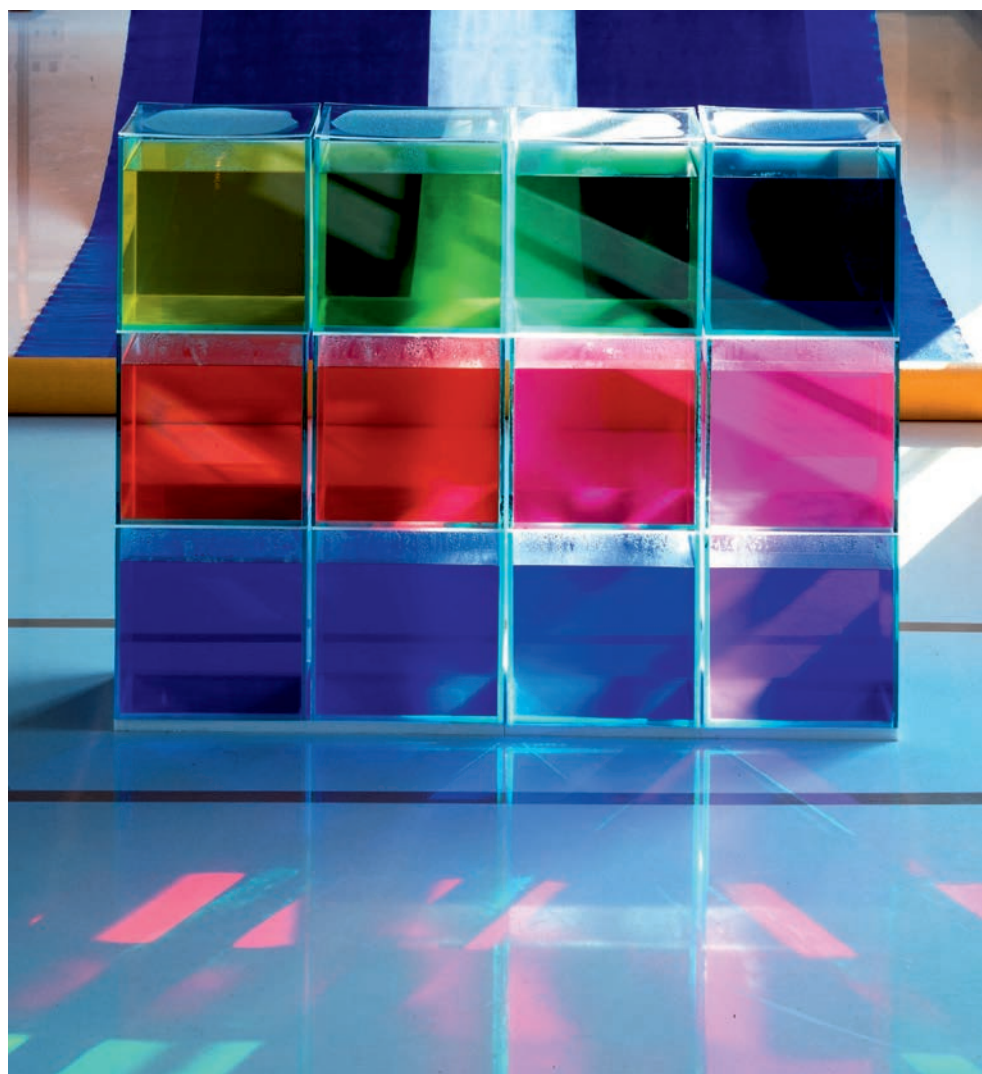
2000 - 2024

Verre, Plexiglass, pigments, eau

Dimensions : 130 x 90 x 30 cm

alalehalamir.com

contact@alalehalamir.com





AMAR
MIREILLE

Univers ? Multivers ?

Rêve, réalités ... ?
Hors de mon univers,
Mon regard perce l'espace,
Saute à travers le temps.
Je te contemple, ma Terre.

Dream, or realities ... ?
Beyond my universe,
My gaze pierces through space,
Leaps across time.
Contemplating you, my Earth.

2024
Encre de Chine sur papier Xuan, Marouflée sur châssis de lin
Dimensions : H 81 cm x 64 cm
www.amar-mireille.com
pinceauzen@gmail.com





BANDARA

YAPA

Le Joueur de Sitar

Un joueur de sitar, enveloppé de mélodies envoûtantes, transporte son public dans un voyage musical envoûtant. Les vibrations délicates de ses doigts sur les cordes résonnent dans l'air, créant une harmonie captivante. Son instrument, un sitar traditionnel, est une œuvre d'art en soi, avec ses courbes élégantes et son bois exquisément sculpté. Que cette création d'art, réalisée avec du plastique biodégradable, soit un rappel constant de notre responsabilité envers la nature et un hymne à la beauté qui se trouve à la croisée de la musique et de l'art.

The Sitar Player

A sitar player, enveloped in captivating melodies, transports his audience on a captivating musical journey. The delicate vibrations of his fingers on the strings resonate through the air, creating a captivating harmony. His instrument, a traditional sitar, is a work of art in itself, with its elegant curves and exquisitely carved wood. May this creation of art, made with biodegradable plastic, be a constant reminder of our responsibility towards nature and a hymn to the beauty that lies at the intersection of music and art.

2024

Impression 3D et PLA

Dimensions : 84 x 110 cm

ybartscm.simdif.com

yapa.rathnayake@icloud.com





BERGONZI

CAROLINE

Metaverse iconique

Quel langage pictural choisir pour illustrer le monde dans lequel nous vivons ? Face à ce dadaïsme sans humour, prétentieux, blasphémateur et destructeur du bon sens, cette désacralisation au profit de la création de contenus artificiels, soutenu par l'essor des technologies et une communication sans plus ni retenue ni censure, d'images filtrées, retouchées, « fake », sous l'immunité de la liberté et du respect... je choisis de présenter des mandalas, à la fois modernes et anciens, simples et authentiques, et une sculpture qui repose sur l'incontestable gravité planétaire.

Metaverse iconic

What pictorial language should we choose to illustrate the world we live in? Faced with this humorless Dadaism, pretentious, blasphemous, and destructive of common sense, this desacralization in favor of the creation of artificial content, supported by the rise of technologies and communication without restraint or censorship, filtered, retouched, "fake" images, under the immunity of freedom and respect... I choose to present mandalas, both modern and ancient, simple and authentic, and a sculpture that relies on the undeniable planetary gravity.

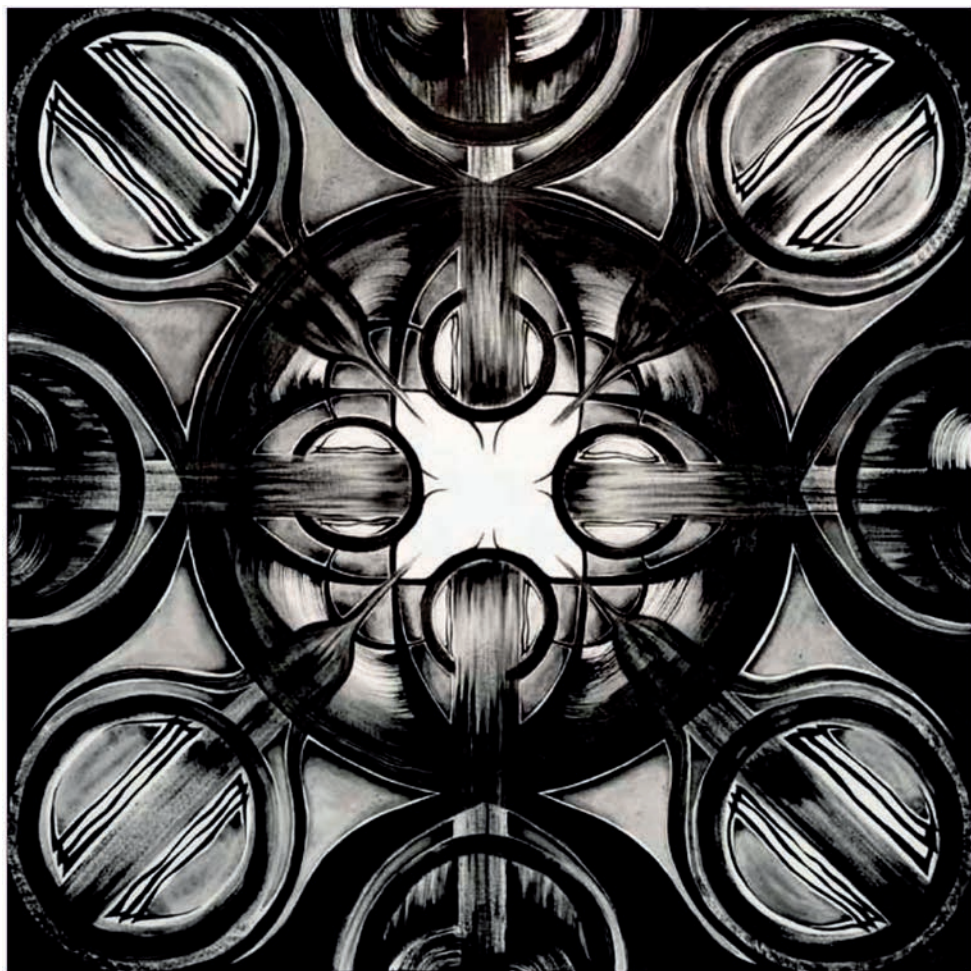
2008

Acrylic on canvas

Dimensions : 122 x 122 cm

www.carobergonzi.com

carobergonzi@gmail.com





BERNARD VALÉRIE

Platon 4.0

C'est une « allégorie future de la caverne », où comment l'Humain d'aujourd'hui accède au savoir, à la connaissance (ici artistique) et la transmet. Le mur, le feu et les ombres projetées de Platon sont devenus une petite sculpture égarée, un Mac « bulle » tournant le dos, des reflets dans un miroir infini, un texte inversé et interactif. Une mise en scène joueuse et symbolique mêlant apparence et réel.

It is an « futur allegory of the cave » or how human beings today access knowledge and understanding (which is shown artistically here) and transmit it. The wall, the fire and the shadows projected by Plato have become a little misplaced sculpture, a Mac « bubble » with its back-turned, reflections in an infinite mirror, a reversed and interactive text. A joyful and symbolic production blending appearance and reality.

2024
Installation
Sculpture « composants électroniques » sur socle béton
Instagram : @val_art_sculptures_nature





BLOOMBERG

ANGELINA

Imagine.Prompt.Monaco2050

Monaco est un mélange unique de grandeur historique et d'innovation moderne, reflétant à la fois son riche patrimoine et son potentiel futuriste. Malgré sa petite taille, la Principauté a développé un paysage urbain remarquable où l'ancien et le nouveau coexistent harmonieusement. Cette fusion offre une vision de Monaco en tant que futur centre pour l'IA, la technologie et l'innovation. Les artistes, en tant que visionnaires, sont bien placés pour imaginer comment Monaco pourrait évoluer dans les 50 ou 100 prochaines années. Quelles parties de nos imaginations les plus folles pourraient devenir réalité ? Le projet comprend deux peintures principales et 10 études graphiques. Ces œuvres explorent des mondes contrastés : la technologie moderne développée grâce à l'IA et le dessin académique traditionnel. En combinant des idées générées par l'IA avec des techniques de peinture classiques, le projet New Perspectives envisage l'avenir de Monaco. Il invite les spectateurs à réfléchir à la manière dont l'innovation et la tradition continueront à façonner la Principauté. Le résultat est une vision futuriste d'un lieu où l'histoire et les solutions avant-gardistes se fondent harmonieusement.

Monaco is a unique blend of historical grandeur and modern innovation, reflecting both its rich heritage and futuristic potential. Despite its small size, the Principality has developed a remarkable urban landscape where the old and new coexist harmoniously. This fusion offers a vision of Monaco as a future hub for AI, technology, and innovation. Artists, as visionaries, are well-placed to imagine how Monaco might evolve in the next 50 or 100 years. What parts of our wildest imaginations might become reality? The project features two main paintings and 10 graphic studies. These artworks explore contrasting worlds: modern technology developed through AI and traditional academic drawing. By combining AI-generated ideas with classic painting techniques, the New Perspectives project envisions the future of Monaco. It challenges viewers to reflect on how innovation and tradition will continue to shape the Principality. The result is a futuristic reimagining of a place where history and avant-garde solutions blend seamlessly.

2024

Acrylique & huile sur toile
Dimensions : 100 x 150 cm
angelina@albekov.ch





BONAVIA
CHRISTIAN

L'espoir fait vivre

Après le chaos de la guerre provoquée par la folie des hommes, la PERSPECTIVE de jours meilleurs symbolisée par la colombe de la paix.

Hope gives life

After the chaos of war caused by the madness of men, the PERSPECTIVE of better days symbolized by the dove of peace.

2024
Acrylique sur toile
Dimensions : 200 x 100 cm





BROQUET

VIRGINIE

Roots

Notre hôte est un Ami précieux de mes Amis Nathalie et Jérôme «d'Eklomiabla» où je suis en résidence artistique, il est un des organisateurs de cet événement sans pareil où chaque année 10 000 curieux du monde entier se retrouvent. Notre route est celle des esclaves reliant Ouidah à la mer, la place ChaCha où sied l'arbre de l'oubli, l'arbre du retour et la porte du non retour. Impatients de nouer avec ces divinités et cette religion qui nous fait tant vibrer. Egalement de rencontrer des êtres non matériels, des génies, des anges, des saints aussi. Vers lesquels l'on peut se tourner pour faire exaucer un vœu ou même lutter contre le mauvais sort ! Le pouvoir de faire arriver les choses, une clé pour l'avenir et la prise de conscience de Soi. Probablement grâce à mon arrière grand-mère Réunionnaise Marguerite, j'ai toujours été attirée par le monde fascinant des Revenants. Dans le Vaudou, la mort n'est pas une fin !, « Les cieux sont la véritable demeure, sur la terre nous ne sommes que de passage, telle est la loi naturelle » dit la chanson.

Our host is a precious friend of my friends Nathalie and Jérôme «d'Eklomiabla» where I am in artistic residence, he is one of the organizers of this unique event where every year 10,000 curious people from all over the world meet. Our route is that of the slaves connecting Ouidah to the sea, the place ChaCha where the tree of oblivion is, the tree of return and the door of no return. Eager to bond with these deities and this religion that makes us so vibrate. Also to meet non-material beings, geniuses, angels, saints too. To which one can turn to make a wish come true or even fight against the evil spell ! The power to make things happen, a key for the future and self-awareness. Probably thanks to my great-grandmother Marguerite, from Reunion, I have always been drawn to the fascinating world of the Revenants. In Voodoo, death is not an end! "The heavens are the true home, on earth we are just passing by, that is the natural law," says the song.

2024

Vodoun sketchbook
Dimensions : 24 x 32cm
virginie-broquet.com
info@virginie-broquet.com





CALOI DI GRASSI

BIANCA

Nuances Binaires, Entre Zéro et Un

Cette série porte sur les galets et pierres que Bianca a collectés des endroits qu'elle a visités, des plages où elle s'est baignée et des chemins qu'elle a parcourus. En collectant des galets soit sombres soit clairs/blancs pour représenter le zéro ou un d'un code binaire, elle trouve une voie médiane, un sens d'espoir. Cet espoir est la capacité de voir au-delà des choix définis dans la vie. Son travail parle de ce concept, mettant en lumière l'importance de percevoir les nuances entre les options binaires.

Binary Nuances, Between Zero and One

This series is about the pebbles and stones Bianca has collected from places she has visited, beaches where she has swum, and paths she has walked. By collecting pebbles that are either dark or light/white to represent the zero or one of a binary code, she finds a middle path, a meaning of hope. This hope is the ability to see beyond the defined choices in life. Her work speaks to this concept, highlighting the importance of perceiving the nuances between binary options.

2024

Dimensions : 27 cm x 27 cm

biancacaloidigrass.wixsite.com/biancacaloidigrassi

biancacaloidigrassi@gmail.com

Instagram : @biancacdg_art





CAVENEL

CHANTAL

Soleil à l'horizon

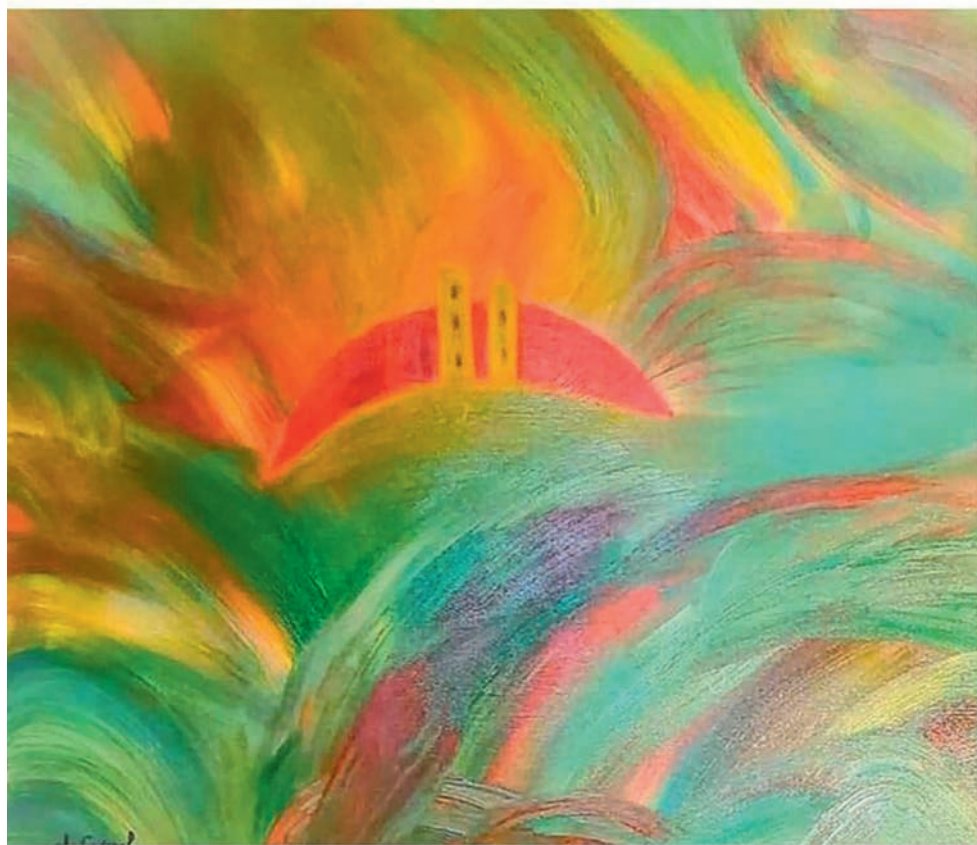
Cette installation « Soleil à l'horizon » présente de nouvelles perspectives dans le domaine de la représentation et diffusion d'une oeuvre picturale au moyen de l'outil numérique. Le Tableau est sonorisé au format numérique mp3 pour une immersion visuelle et sonore. La Peinture sert de modèle pour réaliser du Fashion Design et créer des vêtements artistiques uniques. Le monde virtuel du Métaverse, version interactive de l'Internet permet l'authentification des créations grâce au NFT qui se traduit par "jeton non fungible" qui représente la propriété unique numérique et physique de l'élément qui est codé par une application spécifique. Ses collections artistiques sont authentifiées en NFT sur OpenSea.io, avec le lien <https://opensea.io/chantalcavenelavapoam>

Sun on the Horizon

This installation "Sun on the Horizon" presents new perspectives in the field of representation and diffusion of a pictorial work using digital tools. The Table has sound in digital mp3 format for visual and audioimmersion. Painting serves as a model to carry out Fashion Design and create unique artistic clothing. The virtual world of the Metaverse, an interactive version of the Internet, allows the authentication of creations thanks to the NFT which translates as "non-fungible token" which represents the unique digital and physical property of the coded elements by a specific application. Her artistic collections are authenticated in NFT on OpenSea.io whose link is <https://opensea.io/chantalcavenelavapoam>

2024

Tableau de peinture acrylique et installation
Dimensions : 100 x 80 cm et 1,80 m
www.chantalcavenel-avapoamstudio.com
chantal.cavenel@orange.fr





COLOMBANI

AUGUSTIN

75, place Grimaldi Monaco

Le triptyque donne une nouvelle dimension à l'œuvre, Il accentue l'espace tridimensionnel commun en révélant les différences dans la temporalité, comme par exemple le passé et le présent, le réel et le surréel, ou encore le voyeur et les acteurs. Ainsi en créant cette perspective commune à l'œuvre j'ai pu mettre en valeur ces dualités sur des thèmes qui parcourent mon imagination.

The triptych gives a new dimension to the work. It accentuates the commun three-dimensional space by revealing the differences in temporality, such as the past and the present, the real and the surreal, or even the voyeur and the actors. So by creating this commun perspective in the work I was able to highlight these dualities on themes that run through my imagination.

2024

Tableaux en Aluminium blanc

Dimensions : 3 x (90 x 160) cm

www.artistescontemporains.org/artistes/augustin-colombani

augustin.colombani@orange.fr





DAEMMRICH

ELKE

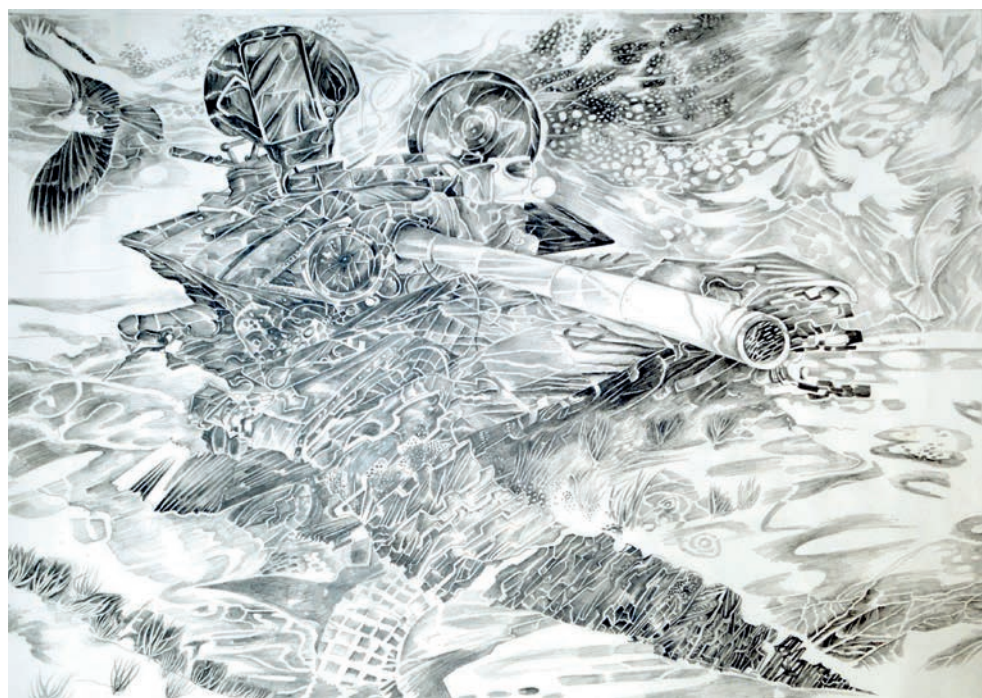
La fin

Avons-nous le droit de rêver à nouveau ? Que serai le monde sans guerre, sans armes pour la paix comme nouvelle perspective ? Dans ce sens ce char de fin de guerre est emblématique de la fin de guerre en Ukraine et partout dans le monde.

The end

Are we allowed to dream again ? What will the world be like without war, without weapons for peace as a new perspective ? In this sens, this end-of-war tank is emblematic for the end of the war in Ukraine and all over the world.

2024
Dessin Graphite sur coton Fabriano
Dimensions : 85 x 115 cm
www.elkedaemmrich.com
info@elkedaemmrich.com





DE MASSIA

THIERRY

Algorithmic dreams

Les œuvres qui seront présentées sont le résultat d'un processus méticuleux de programmation. Des algorithmes spécifiques génèrent des motifs, des formes et des couleurs selon des règles mathématiques précises. Ces algorithmes peuvent inclure des fractales, des systèmes de particules, des simulations physiques ou des visualisations de données, chacun contribuant à la richesse et à la diversité des compositions finales.

The works that will be presented are the result of a process meticulous programming. Specific algorithms generate patterns, shapes and colors according to mathematical rules accurate. These algorithms may include fractals, systems of particles, physics simulations or data visualizations, each contributing to the richness and diversity of the final compositions.

2024

Dessins abstraits programmés sur ordinateur
à l'aide de codes informatiques et tirés sur plaques aluminium
Dimensions : 80 x 80cm (4 œuvres)
tdemassia@gmail.com





DEPAOLI
GIANNI

TISSU SOCIAL

Une société algorithmique configurée par un réseau d'individus et un réseau artificiel pour abattre les nouvelles formes de domination. Les technosciences peuvent être à l'origine d'inégalités sociales, d'où la nécessité de réécrire une grammaire utile à notre temps. Numérique certes, mais pas discriminant. Si artificiel, mais si humain, doit être le scénario de la confrontation, capable de créer un effacement progressif des frontières sociales pour redécouvrir dans le corps une valeur irremplaçable d'unité.

SOCIAL FABRIC

An algorithmic society configured by a network of individuals and an artificial network to break down new forms of domination. Technosciences can be the cause of social inequalities, hence the need to rewrite a useful grammar for our time. Digital certainly, but not discriminating. So artificial but so human, must be the premise and comparison, capable of creating a gradual crossing of social frontiers for finding in the body an irreplaceable value of unity.

2024

Technique mixte sur fibre, peau et encre de calamar, méthacrylate

Dimensions : 90 cm x 90 cm

www.giannidepaoli.com

arte@giannidepaoli.com

Instagram : @giannidepaoli





DOVA

Transformation

Les changements et les transformations ouvrent toujours de nouvelles perspectives, apportent de nouvelles opportunités et permettent d'atteindre le plus haut niveau - physique, intellectuel ou spirituel. C'est un chemin qui mène de l'ancienne forme à un nouvel état , plus parfait. Les papillons symbolisent les transformations, car pour émerger à la lumière, déployer leurs ailes et se transformer en une créature parfaite, ils doivent faire les efforts et casser leur ancienne capsule. Les transformations exigent du courage et de la force pour laisser derrière soi ce qui était conventionnel et faire un pas vers l'inconnu avec de nouvelles opportunités et perspectives, auparavant inaccessibles.

Changes and transformations always open up new perspectives that bring new opportunities, allowing one to reach a higher physical, intellectual, or spiritual level. It is a path that leads from the old form to a new, more perfect state. Butterflies symbolize transformations, as they must break out of their old cocoon to emerge into the light, spread their wings, and transform into a perfect creature. Transformations require courage and strength to leave behind what is conventional and take a step towards the unknown with new opportunities and perspectives that were previously inaccessible.

2023

Huile sur toile, technique au couteau
Dimensions : 130 cm x 97 cm
sv.chauvet@gmail.com





FAY
BERENICE

Lien

Dans ce diptyque, le végétal représente le Monde, comme la Nature il peut être « sous l'eau » ou « sous terre » comme ici dans la partie foncée. La zone rouge est la limite à surmonter pour survivre et le point de départ d'un nouvel avenir, de nouvelles perspectives avec le lien-fil conducteur de l'énergie.

Link

In this diptych, the plant represents the World, as Nature, it can be under water or underground; here in the darker part / ZONE ? Red is the limit to be exceeded to survive and the starting point of a new future, next perspectives with the link-common thread of vitality.

2023
Acrylique et huile sur toile de Lin
Dimensions: 120 x 60 cm
berenicefayartiste.com
berenicefay7@gmail.com





GASTAUD

MONIQUE

FACE À FACE

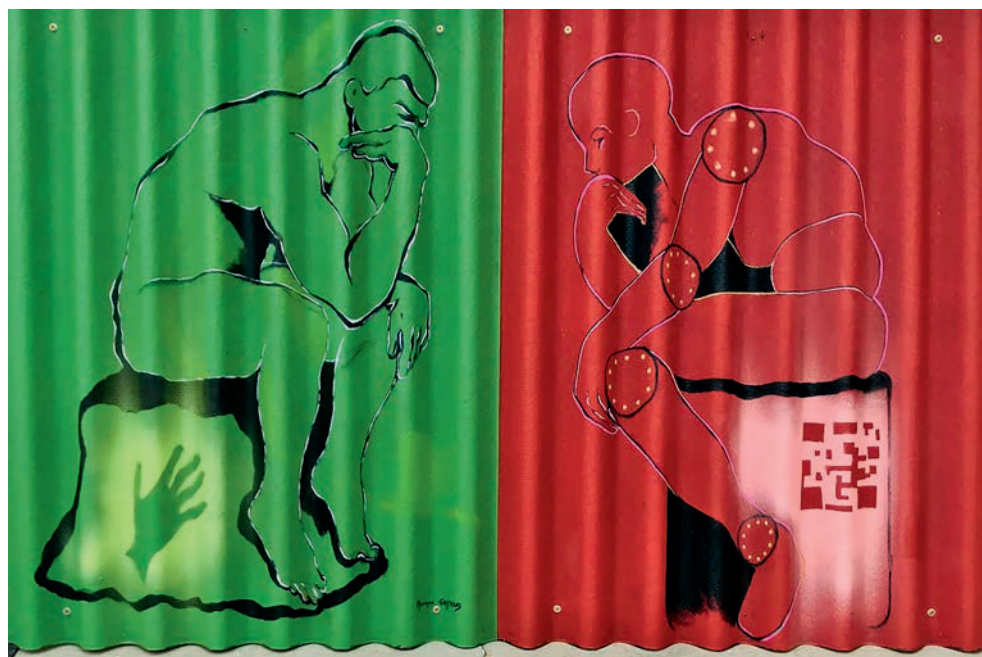
Invitation à réfléchir sur l'avenir de la création artistique, en effet, l'évolution croissante de la technologie façonne inévitablement la vision artistique. La diversité des découvertes industrielles et technologiques offre des possibilités innovantes en expression artistique, mais quels choix faire pour protéger la magnifique machine créative, émotionnelle et individuelle propre à chaque être humain, y a t il dans l'évolution technologique et dans son utilisation une limite à ne pas franchir dans l'art ?

FACE TO FACE

Invitation to think about the future of artistic creation, in fact, the growing evolution of technology inevitably shapes artistic vision. The diversity of industrial and technological discoveries offers innovative possibilities in artistic expression, but what choices should be made to protect the magnificent creative, emotional and individual machine specific to each human being, is there a limit in technological evolution and its use not to cross in art ?

2024

Acrylique sur bitume ondulé
Dimensions : 2 x (80 x 100 cm)
www.moniquegastaud.com
moniquegastaud@gmail.com





GIORDAN
CHRISTIAN

NOUVELLE GENERATION

NEW GENERATION

2017
Tirage photo sur PVC
Dimensions : 150 x 150 cm
christian.giordan@outlook.com





GRAFFITI

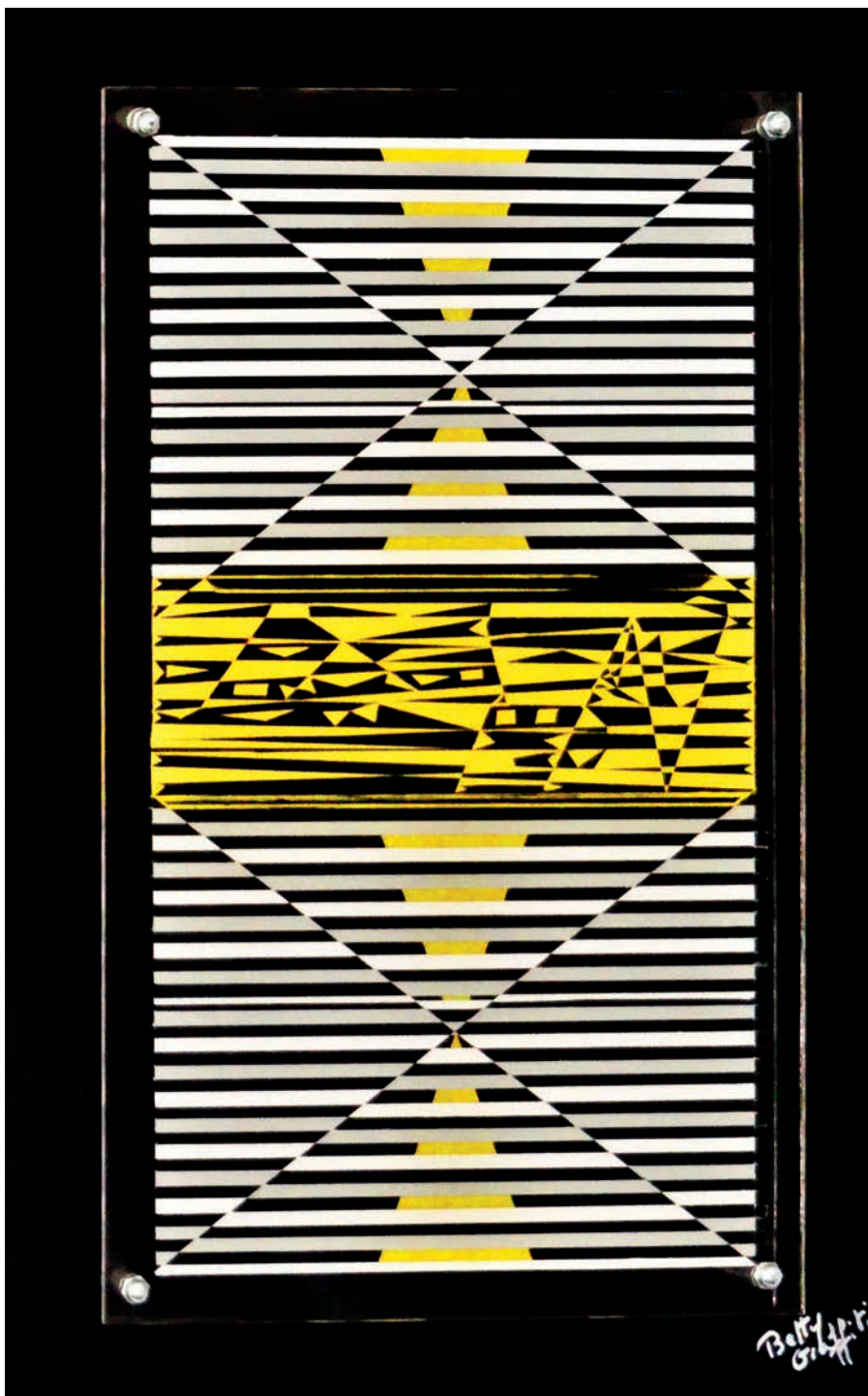
BETTY

Secret Code

La nouvelle "Carte d'identité" qui dit tout de chaque être humain : Ses coordonnées bien entendu, mais aussi sa vie, sa famille, ses amours, sa santé, ses loisirs, ses habitudes alimentaires, ses engagements et renoncements, ses courages et lâchetés, ses innocences et perversions, ses espoirs et désespoirs. Celle-ci est-elle celle d'un ami, d'un ennemi ou est-ce la vôtre ?

The new "I.D." that says everything about each human being : His contact details of course, but also his life, his family, his loves, his health, his hobbies, his eating habits, his commitments and renunciations, his courage and cowardice, his innocence and perversions, his hopes and despair. Is this one from a friend, an enemy or is it yours ?

2022
Peinture sur Plexiglass avec entretoises pour effets d'ombres sur fond Dibon
Dimensions : L 35 x H 54 cm
betty-graffiti.dictionnaire-des-artistes-cotes.com
bettygraffiti@gmail.com





HARRISON

TOBIAS

Melancholia

L'œuvre a été inspirée par la gravure d'Albrecht Dürer «Melancholia 2», qui aurait pour thème la perte de temps, la figure originale était en train de tailler un bâton, j'ai remplacé celle du temps moderne par un téléphone portable. La figure est entourée de symboles d'apprentissage qui sont ignorés, je n'ai pas trouvé d'explication à la curieuse forme de bloc de pierre.

The work was inspired by Albrecht Durer's engraving "Melancholia 2" said to be on the subject of wasting time, the original figure was whittling a stick, I substituted that for the modern time waster a mobile phone. The figure is surrounded with symbols of learning that are being ignored, I have not found an explanation for the curious shaped stone block.

2019

Huile sur toile

Dimensions : 72 X 70 cm

tobiasharrison.com

tobiasclaud.harrison@orange.fr





KRAJEWICZ
HELENA

ROWLANDS
ROB

Demain, ... et après ?

La notion de « perspectives » s'inscrit déjà dans la mise en scène elle-même, avec deux projections différentes et simultanées sur deux supports : au premier plan une sculpture/installation et au second plan : un écran. Les images projetées suggèrent en perspective le conditionnement et l'assujettissement redoutés et probables des êtres humains ... Avec une lueur d'espoir.

Tomorrow, ... and afterwards?

The notion of "perspectives" is an integral part of the installation, with two different and simultaneous projections: in the foreground a sculpture/installation and in the background: a screen. The projected images suggest the perspective of the dreaded and probable conditioning and subjugation of mankind ... Yet with a glimmer of hope.

2024
Installation
helena-krajewicz.com
h.krajewicz@monaco.mc





LASSOURCE

LAURENT

« *Ces êtres étranges venus de la côte... »* »

« Ces êtres étranges venus de la côte... » est une installation de l'artiste mêlant peinture, sculptures en céramique avec l'utilisation de différentes techniques comme la mosaïque. 6 personnages en céramique sont disposés sur le rebord d'une fenêtre/tableau représentant la mer et des nuages. Laurent Lassource décide de créer plusieurs plans, dans le cadre de cette exposition « Nouvelles perspectives », une fenêtre vers une autre dimension ? Des volets verts, des persiennes évoquant le sud de la France, comme des extensions de ce tableau viennent renforcer l'idée de la fenêtre, du point de fuite de l'intérieur vers l'extérieur donc du paysage rayonnant si particulier de notre région. Le rebord en mosaïque nous fait douter sur ce qui est intérieur/extérieur en premier plan par rapport à l'horizon représenté au fond sur la mer. L'artiste cherche-t-il à faire rentrer le paysage à l'intérieur de l'habitation ?

« *These strange beings from the coast...* »

"These strange beings from the coast..." is an installation by the artist mixing painting, ceramic sculptures with the use of different techniques like mosaic. 6 ceramic figures are arranged on the sill of a window/painting representing the sea and clouds. Laurent Lassource decides to create several shots, within the framework of this exhibition "New Perspectives", a window towards another dimension ? Green shutters, shutters evoking the south of France, as extensions of this table reinforce the idea of the window, of the vanishing point from the inside to the outside therefore from radiant landscape so particular to our region. The mosaic ledge makes us doubt what is interior/exterior in the foreground by relation to the horizon represented in the background on the sea. Is the artist seeking to bring the landscape inside the home ?

2024

Peinture acrylique, céramiques émaillées, mosaïque

Dimensions : 270 cm x 90 cm x 10 cm

www.laurentlassource.com

francoisburle@libello.com





LEGER
NATHALIE

Pourquoi être artiste quand on peut être normal

Cette œuvre numérique mêle corps dessinés sur papier, peintures-collages et phrases poétiques d'un carnet. Chaque image se présente comme une affiche et une couverture de livre, explorant la matérialité où réel et virtuel se superposent. Le spectateur découvrira un dialogue entre moi, les œuvres, et le public. Ce processus créatif confère une existence tangible aux images numériques, résonnant avec l'âme humaine. De l'immatériel au matériel, il nous invite à repenser notre perception de la matérialité environnante et notre connexion à nous-mêmes.

Why Be an Artist When You Can Be Normal

This digital work blends bodies drawn on paper, paint collages, and poetic phrases from a notebook. Each image serves as both a poster and a book cover, exploring the materiality where the real and the virtual overlap. The viewer will discover a dialogue between myself, the works, and the audience. This creative process gives a tangible existence to the digital images, resonating with the human soul. From the immaterial to the material, it invites us to rethink our perception of the surrounding materiality and our connection to ourselves.

2023

Oeuvre sérigraphie imprimée sur papier coton
Dimensions : 85 images 15 x 23 cm
leger.nathalie@yahoo.fr



ON SE
RECOUD
RAREMENT
SOI MÊME



LINDAHL
CARMEN

Palmier 1

Inspirée de la nature et des jardins méditerranéens, les motifs représentent des plantes exotiques. Leurs proportions sont agrandies et on les redécouvre. Elles sont futuristes, elles existent dans une nouvelle atmosphère en couleurs chaleureuses et peut-être dans des nouveaux jardins.

Palm tree 1

With inspiration from nature and gardens of the Mediterranean, the motifs represent exotic plants. Their proportions are enlarged and you rediscover them. They are futuristic and exists in a new atmosphere, warm in colours and maybe in new gardens.

2023

Huile sur papier, marouflé sur une toile de lin, résine

Dimensions : 100 x 70 x 3 cm

www.clindahl.com

info@clindahl.com





MARIYENKO

MARYNA

Géométrie de la Couleur

Dans sa série «Géométrie de la Couleur», Maryna Mariyenko unit des formes géométriques strictes à des palettes de couleurs riches et vibrantes, offrant une nouvelle perspective sur les traditions du modernisme. Chaque oeuvre crée un dialogue unique entre structure et émotion, explorant la profondeur et le volume par des effets 3D. Cette synthèse de rigueur moderniste et de textures innovantes donne aux oeuvres une présence contemporaine captivante.

Geometry of Color

In her series "Geometry of Color", Maryna Mariyenko combines strict geometric shapes with rich, vibrant palettes, offering a new perspective on modernist traditions. Each piece creates a unique dialogue between structure and emotion, exploring depth and volume through 3D effects. This synthesis of modernist rigor and innovative textures gives the artworks a captivating contemporary presence.

2024

Dimensions : 120 x 120 cm

Acrylique et technique mixte sur toile de lin

www.marynamariyenko.com

maryna.mariyenko@gmail.com





MENINI
DANIEL

La Mécanique du cœur

La combinaison entre l'âme et le corps a toujours été source d'interrogations voire de conflits. Le cœur au moyen-âge, est le lieu de rencontre entre la science de l'âme, l'intelligence et peut-être même une forme de conscience. Les romantiques anglais ont créé (ce qu'on appelle) des monstres, ensuite l'art corporel s'est servi directement du corps comme support. Pour ma part je ne peux dire si ma représentation est une mécanique alimentée par le cœur ou bien le contraire ?

The Mechanism of the Heart

The combination of the soul and the body has always been a source of interrogation or even dispute. In the Middle Ages the heart was considered to be the contact point between the science of the soul, intelligence and perhaps even a form of consciousness. The English Romantics created [what are known as] monsters and then later body art simply used the body as artistic medium. For my part, I cannot say if my portrayal is fuelled by the heart or the opposite ?

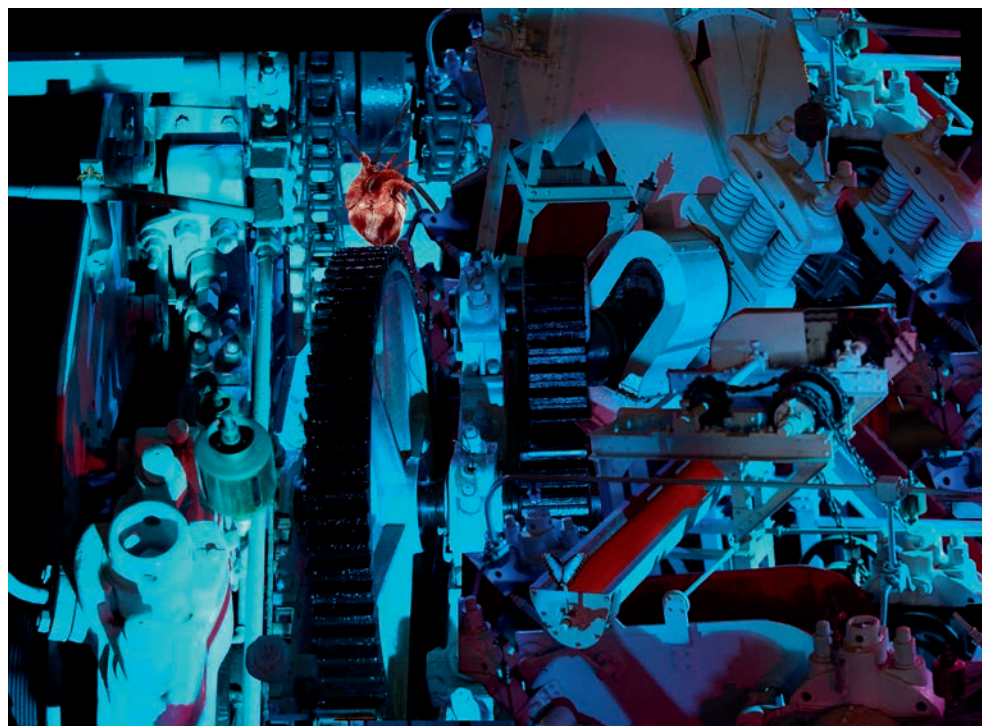
2024

Impression montage numérique sur toile

Dimensions : 90 x 120 cm

dmenini.book.fr

meninidan@gmail.com





MICALLEF
MARTINE

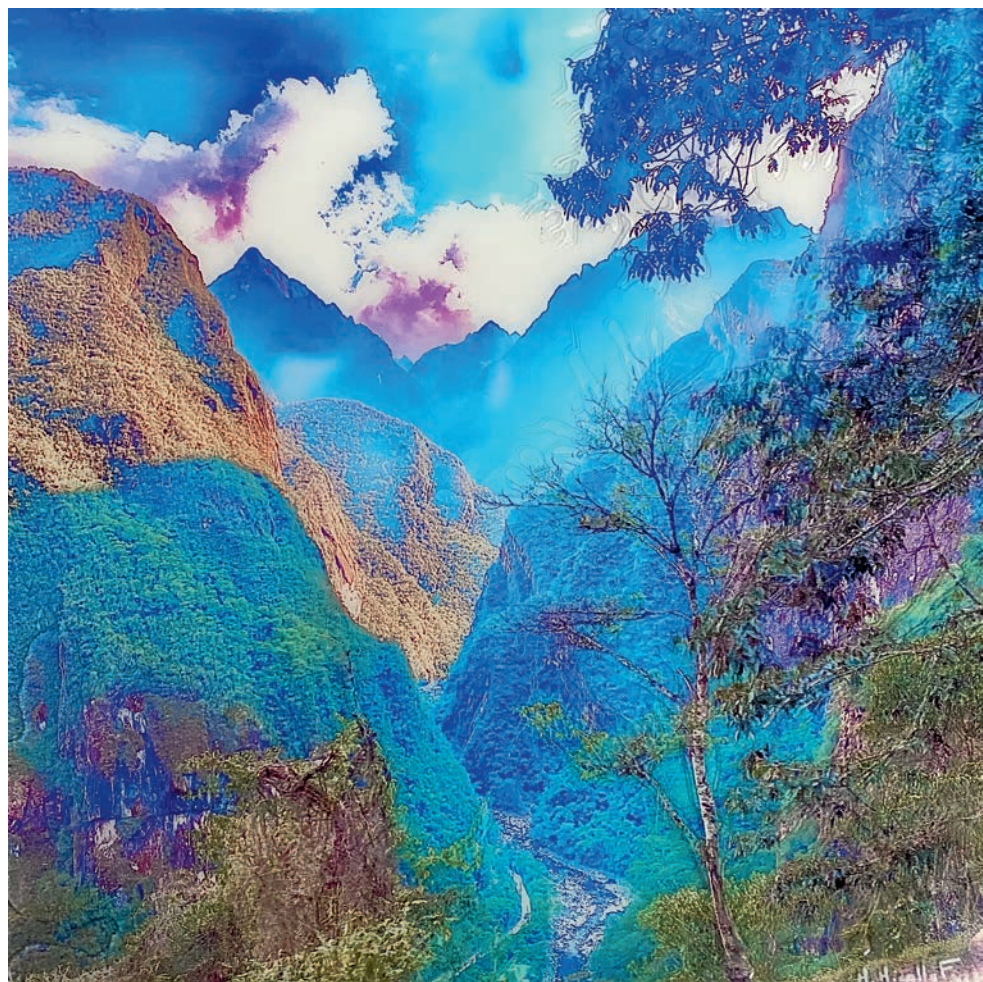
Aguascalientes. Perou

On ne va jamais aussi loin que lorsqu'on ne sait pas où l'on va ...

Aguascalientes. Perou

You never go as far as when you don't know where you're going...

2022
Impression sur papier d'art, repeinte, contrecollée sur Plexiglas
Dimensions : 80 x 80 cm
www.martinemicallef-artiste.com
martine@mmicallef.com





MONTANA

EDGAR

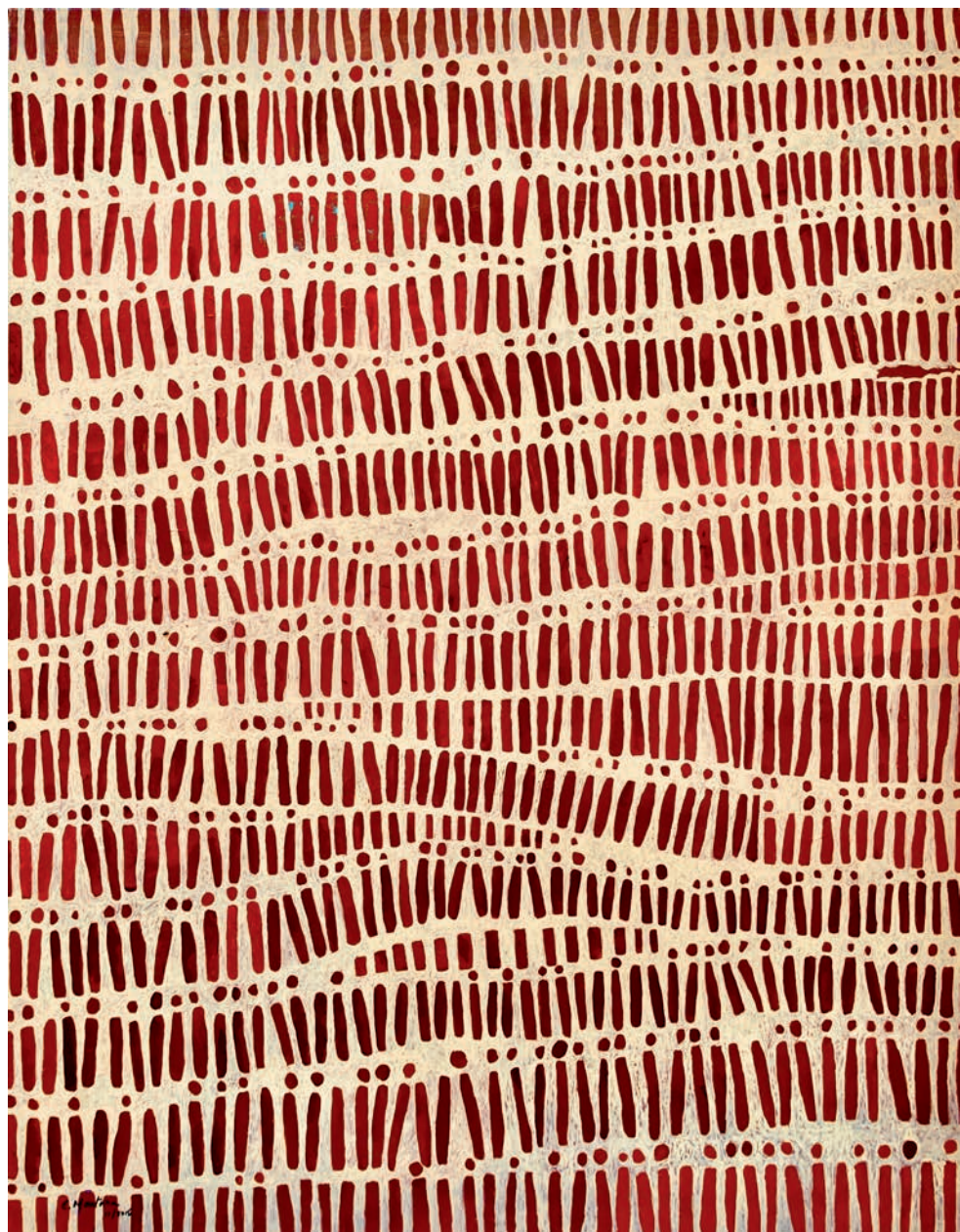
3 heures et demi

Cette toile est un témoignage sur les migrations massives trans-méditerranéennes qui ont commencé en 2015 et qui continuent tragiquement aujourd'hui. Elle s'intitule "3 heures et demi" et représente le nombre de migrants et réfugiés de guerre traversant la Méditerranée en flux continu toutes les 3 heures et demi, 24/24h en 2015. Cette toile donne une perspective visuelle et concrète du nombre de vies bouleversées, autant par les guerres que par les crises économiques autour de notre Méditerranée. Elle est faite d'un motif que l'on trouve dans les peintures sur écorce de l'art Pygmée.

3 and a half hours

This painting is a look at the trans-Mediterranean mass migration that began in 2015 and tragically continues today. Entitled "3 and a half hours", the work represents the number of migrants and war refugees crossing the Mediterranean in a continuous stream every 3 and a half hours, 24 hours/day in 2015 (this year 1,2 million refugees crossed the Mediterranean, over 3770 perished). This painting gives a visual and concrete perspective on the number of lives disrupted by both war and economic crisis around the Mediterranean. It uses a motif found in the bark paintings of Pygmy art.

2016
Acrylique sur toile
Dimensions : 146 x 114 cm
edgarmontana.com
edgarmontana01@gmail.com





MOULIN
GREGOIRE

Le baiser de Lucifer

Trois personnages sont représentés dans cette sculpture : un artiste au centre, tiré par deux femmes. L'une, debout, évanescence comme une idée, cherche à capter son attention, tandis que l'autre, plus démon que femme, sortant de terre, symbolise l'intelligence artificielle, séduisante et puissante. L'intelligence artificielle révolutionne le travail et la création, posant des questions sur l'avenir de l'artiste. La muse tente de sauver l'artiste de cette fascination dangereuse des machines sans âme.

Lucifer's kiss

Three characters are depicted in this sculpture: an artist in the center, pulled by two women. One, standing, evanescent like an idea, tries to capture his attention, while the other, more demon than woman, emerging from the ground, symbolizes artificial intelligence, seductive and powerful. Artificial intelligence is revolutionizing work and creation, raising questions about the future of the artist. The muse tries to save the artist from this dangerous fascination with soulless machines.

2024

Sculpture en terre cuite patinée
Dimensions : 70cm x 30cm x 30cm
gregoiremoulin8@gmail.com





NIZIO
MICHEL

En quête de repères

Les nouveaux modes de communication et technologies qui redéfinissent l'art, offrant des perspectives innovantes et accessibles, ont rendu flous les contours de notre humanité, nous obligeant à nous repositionner sans cesse pour conserver notre essence, notre raison. Dans le flot des plaisirs immédiats et faciles, du vrai, du faux, gardons en tête que notre position est centrale: exercer notre réflexion, notre analyse, notre esprit critique est le seul moyen d'en profiter sans être submergés. Ces nouveaux mondes, surreprésentés, ont besoin d'être pensés.

In search of landmarks

New modes of communication and technologies that redefine art, offering innovative and accessible prospects, have blurred the contours of our humanity, forcing us to constantly reposition ourselves to preserve our essence, our reason. In the flow immediate and easy pleasures, of the true, of the false, let us keep in mind that our position is central: exercising our reflection, our analysis, our critical mind is the only way to benefit from is without being overwhelmed. These new worlds, over-represented, need to be thought about.

2023
Photo argentique, tirage sur bâche
Dimensions: 140 x 100 cm
michelnizio.com
michel.nizio@orange.fr





PABIS GUILLAUME

ANIA

Enzo le Mutant

"Enzo le Mutant" est une sculpture qui explore l'évolution future de l'humanité en rappelant nos origines aquatiques. Enzo, figure centrale de l'œuvre, présente des pieds palmés et une colonne vertébrale qui s'échappe de son dos, symbolisant une mutation profonde. Il adopte la posture du Penseur de Rodin, comme s'il méditait sur le parcours incertain de l'évolution humaine. Ce contraste entre intellect et transformation physique questionne notre capacité à évoluer face aux défis de notre environnement et de la technologie. L'œuvre pousse ainsi à réfléchir à l'avenir et aux possibles transformations de l'humanité.

Enzo the Mutant

"Enzo the Mutant" is a sculpture that explores the future evolution of humanity by recalling our aquatic origins. Enzo has webbed feet and a spinal column that escapes from his back, symbolising a profound mutation. He adopts the posture of Rodin's Thinker, as if he were meditating on the uncertain path of human evolution. This contrast between intellect and physical transformation questions our ability to evolve in the face of the challenges of our environment and technology. The work thus encourages us to reflect on the future and the possible transformations of humanity.

2010
Sculpture bronze
Dimensions : 34 x 20 x 10 cm
www.aniapabisguillaume.com
ampabis@gmail.com





PAPILLON

LAURENT

Points de vue

Il y a voir, regarder et toucher pour voir. Ouvrir le regard. Cette série d'images est réalisée selon le principe photographique de stéréoscopie anaglyphe, ici augmentées de textes en écriture Braille. Les petits points constitués de perles de verre nous permettent de voir avec les mains. Cela crée plusieurs dimensions pour entrer dans l'image. Ces deux principes nous font entrer dans une dimension perceptive qui s'enrichit du toucher et de la vue, ou à l'inverse nous maintiennent à distance d'une contemplation illusionniste. Une image ne nous dit pas tout de l'objet ou du sujet qu'elle représente. Entre l'image et l'imaginaire se trouve un espace ouvert, offert aux visiteurs.

Points of view

There's seeing, looking and touching to see. Open your eyes. This series of images is based on the photographic principle of anaglyphic stereoscopy, here augmented by Braille text. The small dots made of glass beads allow us to see with our hands, creating several dimensions in which to enter the image. These two principles allow us to enter into a perceptive dimension that is enriched by touch and sight, or conversely, keep us at a distance from illusionist contemplation. An image does not tell us everything about the object or subject it represents. Between the image and the imaginary lies an open space, offered to visitors.

2024

Series de panneaux

Impression numérique sur forex et perles de verres

Dimensions de chacun: 80 x 123 cm

laurentpapillon@wanadoo.fr





PARENTI

PAOLO

Vers les étoiles

Est-ce la seule vérité que l'on aperçoit avec nos yeux lorsque l'on regarde notre monde et tout ce qui nous entoure ? Qu'y a-t-il au-delà du ciel ? Quelles perspectives nous offre ce vaste drap noir étoilé, que sont les étoiles, les planètes, les galaxies, les soleils, quel est le rouage qui gouverne notre Univers, et d'où vient cette force invisible qui est à l'origine de la formation des systèmes solaires et des planètes, des naines rouges et bleus ? Je souhaite réaliser une oeuvre qui puisse décrire certaines formations de galaxies, étoiles et trous noirs, la lumière de la création, pour avoir une nouvelle optique qui est au-delà de ce que l'on voit, tout en questionnant notre âme et accéder à de nouvelles perspectives dans l'Univers.

To the stars

Is it the only truth that we see with our eyes when we watch our world and the sky which is surrounding us ? Which perspectives are there beyond, what are the stars, planets, galaxies, what is the force behind all this Univers and where is it coming from, what is the origin of this creation ? I would like to create an artwork which can describe emerging galaxies, stars, light, to understand and questioning our soul, to reach new perspectives in the Universe.

2024
Technique huile sur toile et résine
Dimensions : 100 x 80 cm
paoparenti@yahoo.it





RUSPOLI

LIVIA

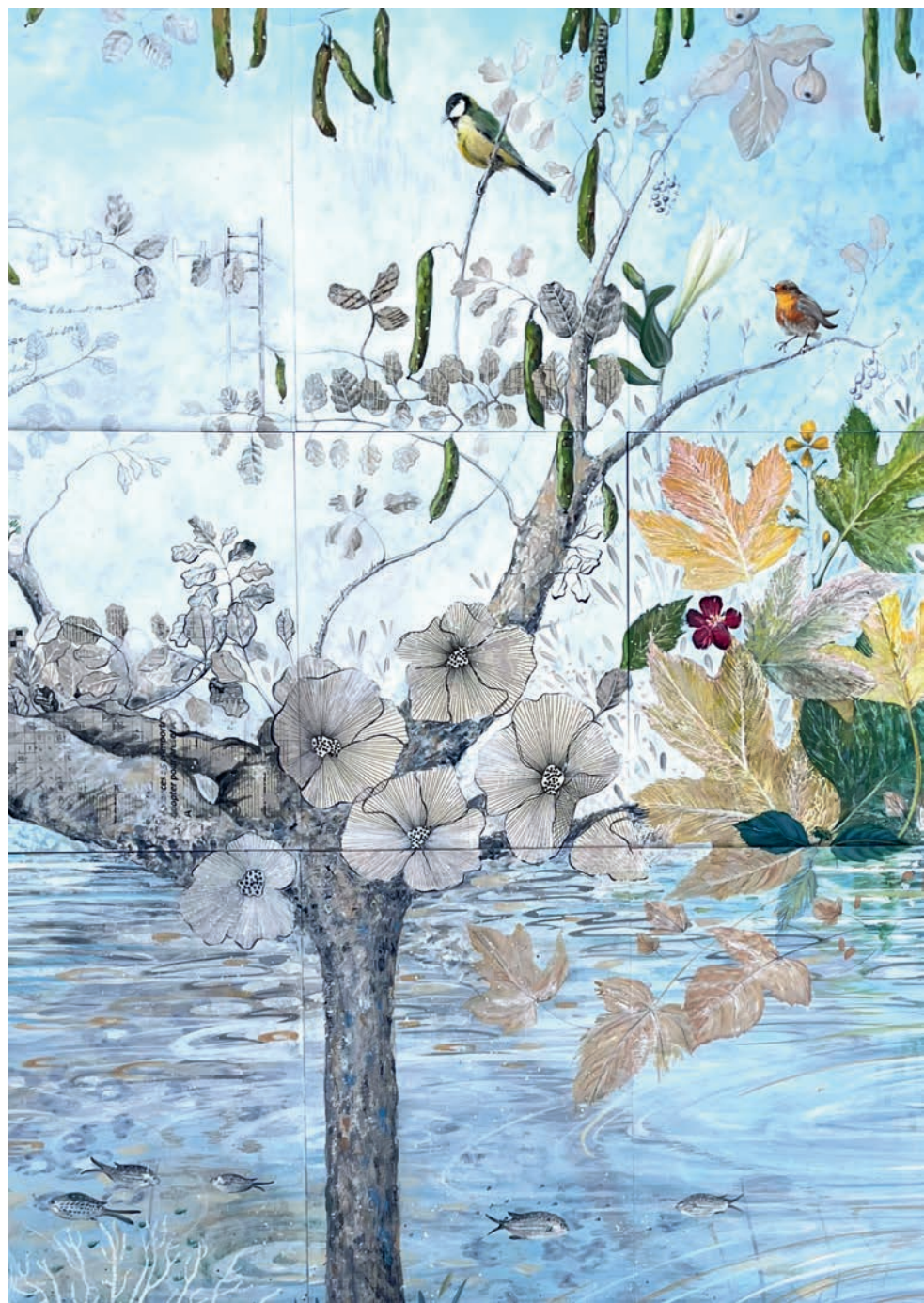
UNESCO BELCANTO, Rencontre au Sommet de l'Arbre de Vie

Créée au lendemain d'une guerre mondiale, l'Organisation des Nations unies pour l'Éducation, la Science et la Culture nous rappelle l'urgence de réenchanter le monde. Sous forme de métaphore poétique, UNESCO BELCANTO célèbre les rencontres fertiles entre les cultures. Des extraits de poèmes et chansons monégasques résonnent dans l'Arbre de Vie, du ciel aux fonds marins grouillant de vie et de nouvelles perspectives.

UNESCO BELCANTO, Meeting at the Summit of the Tree of Life

Created following a world war, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization reminds us of the emergency of "re-enchancing" the world. In the form of a poetical metaphor, UNESCO BELCANTO celebrates the fertile encounters between cultures. Some extracts of monegasque songs and poems resonate in the Tree of Life, from the sky to the seabeds full of life and new perspectives.

2024
Peinture acrylique, collages de papier journal
Dimensions: 200 x 200 cm
www.liviaruspoli.com
liviaruspoli@gmail.com





SAWICKI
PATRICIA

HUMANITA

Travailler la couleur, c'est aussi s'inspirer du sens premier de la couleur dans le monde son UNIVERSALITE. Un dialogue de civilisations au travers de la couleur. Mettre en avant le rôle important de la couleur dans le monde dans lequel nous vivons Souligner son pouvoir et sa puissance. Elle cohabite avec tous, transcende les époques les cultures, les différences. Elle ne s'arrête aux frontières. Notre époque en mutation pose des défis chaque jours renouvelés (changements climatiques, conflits territoriaux, idéologiques religieux ou culturels).

Working on color also means being inspired by the primary sense of color in the world its universality. A dialogue of civilizations through color. Sublimate the important rôle of color in our contemporary world. Look at its power She lives with everyone, beyond eras, cultures and differences. She doesn't stop at the borders.

Serie IMAGINE
Techniques mixtes
Dimensions : 180 x 200 cm
www.patricia-sawicki.com
patricia.sawicki@wanadoo.fr





SHEUDYAKOV

OLEG

Plantage des fleurs sur Mars

Mon tableau "Plantage des fleurs sur Mars" représente une visualisation d'un des rêves d'humanité, celui qui concerne la colonisation d'autres planètes dont "la planète rouge", Mars, est le premier candidat. La perspective de cette colonisation s'éloigne toujours, d'où le caractère ironique, un peu enfantin et stylisé des personnages, tels que vaisseau spatial, une petite fille ou les fleurs exotiques.

Planting of the flowers on Mars

My painting "Planting of the flowers on Mars" represents a visualization of one of humanity's dreams, which concerns the colonization of other planets. The "red planet", Mars, is the first candidate. The perspective of this colonization is always moving away, hence the ironic, somewhat childish and stylized character of the personages, such as a space ship, a little girl or exotic flowers.

2024

Acrylique sur toile

Dimensions : 100 x 100 cm

www.sheludyakov.com

olegshel@gmail.com





SHUHAIBAR

BOLONIE

Le spectre de ma rose

Le spectre de ma rose Il y'a des fleurs qui on l'air de danser et celles qui attirent toujours mon attention... Il y a une grâce, une délicatesse et de la musicalité dans ces pétales. Mon amour pour des fleurs et pour la musique m'a inspiré à lier ma recherche à l'un de mes Ballets préféré « Le spectre de la rose ». Pour allier les deux - j'ai créé une page Instagram sur cette fascination qui mêle poésie, musique et danse. Mes pièces sont intégrées dans la vidéo du Ballet "Le spectre de la rose".

The spirit of my rose

The spirit of my rose There are some flowers that look like they are dancing and those are the ones that always catch my eye... There is a grace, a delicacy and music in those petals. My love of flowers and music inspired me to link my research to one of my favourite Ballets « The spirit of the rose », to combine the two; I created an Instagram page on this fascination that mixes poetry, music and dance. My pieces are integrated into the video of the Ballet «The spirit of the rose».

2023-2024

Photographie Fine Art

Dimensions de chaque pièce: 46 x 46 cm

www.bolonie.art

loni@monaco.mc

Instagram: [@le_spectre_de_ma_rose_bolonie](https://www.instagram.com/le_spectre_de_ma_rose_bolonie)





SUN
LIUDMILA

Vanité

« Vanitas Vanitatum et Omnia Vanitas » en latin signifie : vanité des vanités et toutes les vanités, c'est un tableau qui englobe les symboles de notre vie éphémère-digitale, contemporaine face aux réalités intemporelles. Sur le mûr vert, la matrice de nos écrans, il y a un miroir en forme d'œuf qui symbolise la vie. Dans ce miroir se reflète le Rocher du Monaco avec les bateaux dans le port. Le crâne en bas rappelle que la vie est courte et rien n'est éternel, hormis les vraies valeurs.

Vanity

"Vanitas Vanitatum et Omnia Vanitas" in Latin means: vanity of vanities and all vanities, it's a painting which encompasses the symbols of our ephemeral-digital, contemporary life in the face of timeless realities. On the green wall, the matrix of our screens, there is an egg-shaped mirror which symbolizes life. In this mirror the Rock of Monaco is reflected with the boats in the port. The skull at the bottom reminds us that life is short and nothing is eternal, except true values.

2020

Feuille d'or, huile sur toile
Dimensions : 80 x 120 cm
www.liudmilasun.com
liudmi.sun@gmail.com





TASCHE
EDWIN

New horizons : The futur of money

Sur et dans un laptop HS, cette création met en scène l'évolution hallucinante du monde économique et financier. Comment créer à propos d'une monnaie virtuelle, donc sans image réelle ? Sans l'utilisation de l'IA.

In and on a laptop, this creation shows the astounding evolution in finance as well in e-economy. How create a work of art, concerning cryptocurrencies, without a real aspect ? All this, without the help of AI.

2024

Collages et peintures sur un laptop HS
Dimensions: 33 x 23 cm au sol, hauteur 33 cm
financial-art-monaco.book.fr





TESTA
FLORENT

Fontaine

Impression 3D polymère bleu et support d'impression posé sur une étagère en acier porté par 2 équerres de chantier en acier. La forme de la sculpture est issue d'une numérisation 3D par infrarouge des sculptures temporaires en cire 'Faire du café quand le bateau gîte' réalisées sur le bateau résidence d'artiste Bise-Noir.

Fountain

Blue polymer 3D printing and printing support placed on a steel shelf supported by 2 steel construction brackets. The shape of the sculpture comes from a 3D infrared scan of the temporary wax sculptures 'Making coffee when the boat lists' made on the artist's boat residency Bise-Noir.

2022

Sculpture murale

Dimensions : 40 x 12 x 40 cm

florent-testa.com

Instagram : @florenttesta





THUNE-LARSEN

TANIA

Fille dans un champ

Cette photographie fait partie d'un registre qui comprend multiples variations sur le thème de l' « Hors du temps » d'une femme dans un champ, environnée des cieux, des collines et l'herbe soufflée par le vent. Un moment capturé dans une photographie en noir et blanc. Un thème inspirant de nombreux dessins, peintures et sculptures.

Girl in a field

This photograph is one of those that belong to the many variations on the theme of women in nature, that have been painted and drawn and sculpted since throughout the ages. An image of a young woman in a field surrounded by hills, skies, and long wind blown grass here captured in a black and white photograph.

2021
Photographie sur Dibond
Dimensions : 30 x 30 cm
tania220@gmail.com





TIROLE
MARIE-AIMÉE

Canopée - un monde au dessus

La canopée ou feuillage des branches des arbres à plus de 5 m de hauteur (en moyenne) est une zone d'intense activité biologique et biochimique qui constitue un habitat particulier pour de nombreuses espèces: oiseaux, insectes, lichens etc. Au départ terme réservé aux forêts tropicales, cette appellation est maintenant utilisée pour la préservation ou la plantation d'arbres dans les villes afin de prévoir une protection naturelle contre les effets du réchauffement climatique. Il s'agit là d'expériences utiles pour l'avenir des espèces qui nous entourent et dont dépend aussi notre avenir et notre espèce. Ce monde au dessus de nous bruisant, mouvant, vivant, sonore peut être observé scientifiquement bien sûr mais peut aussi nous émouvoir par son étrangeté de monde parallèle.

Canopy - a world above

The canopy or foliage of the branches of the trees more than 5 m high (on average) is an area of intense biological and biochemical activity that constitutes a particular habitat for many species: birds, insects, lichens etc. Originally reserved for tropical forests, this name is now used for the preservation or planting of trees in cities to provide natural protection against the effects of global warming. These are useful experiences for the future of the species that surround us and on which our future and our species also depend. This world above us rustling, moving, living, sound can be observed scientifically of course but can also move us by its superhuman scale and its strangeness of parallel world.

2024
Photo pigment print sur papier fine art, vidéo
Dimensions: 100 x 66 cm
www.marie-aimée-tirole.com
Instagram: @maria_quiet





VANDENBOSCH

SVEN

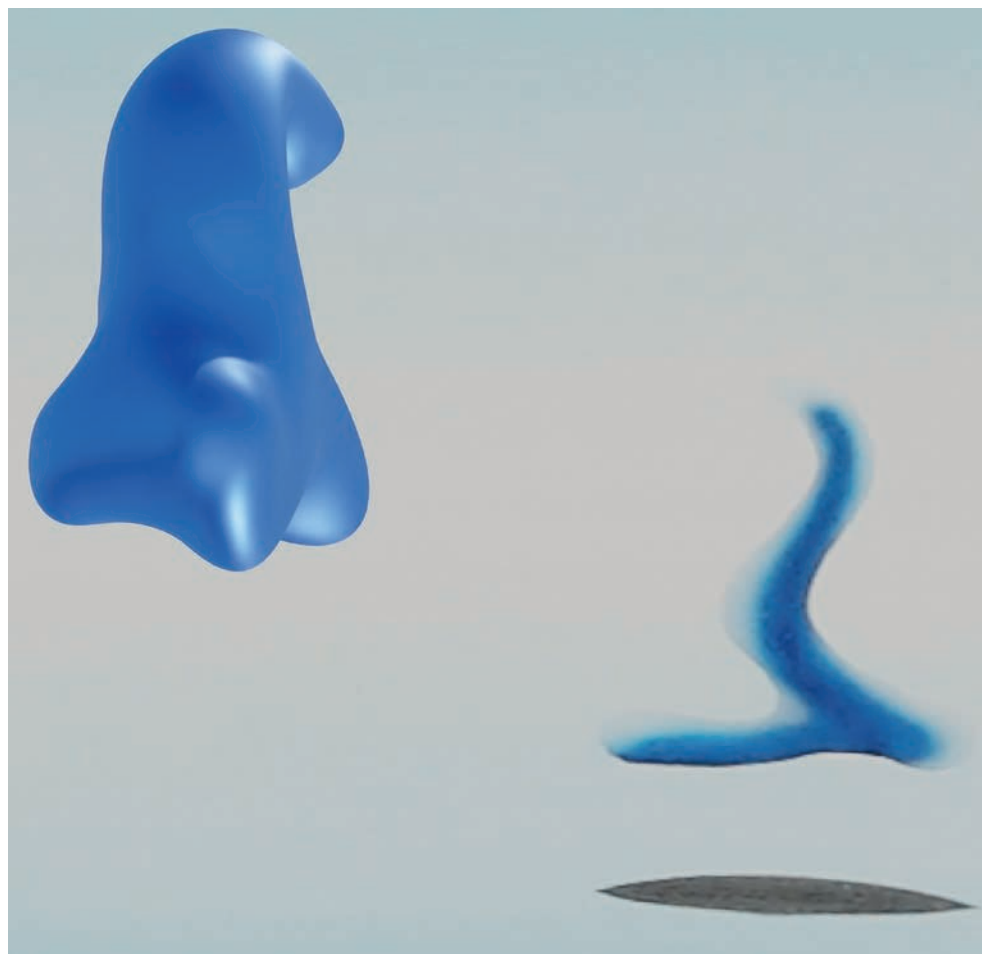
Ofnilogramme

Plongez dans de nouvelles perspectives à travers mon Ofnilogramme. Il s'agit d'un hologramme qui révèle mes mystérieux Objets Flottants Non Identifiés (OFNI). Ces créations, emblématiques de mon travail, se dévoilent dans une danse visuelle captivante, grâce aux nouvelles technologies de programmation 3D.

Ofnilogram

Dive into new perspectives through my Ofnilogram. This is a hologram that reveals my mysterious Unidentified Floating Objects (UFNI). These creations, emblematic of my work, are revealed in a captivating visual dance, thanks to new 3D programming technologies.

2024
hologramme
Dimensions: 160 x 41,01219 x 29 cm
www.sven.is.it
sven@monaco.mc





WOLF
THIELE

Deux pyramides en espace

Au-dessus d'un plan vide et brillant, deux pyramides de verre flottent dans l'espace virtuel. Sont-elles les signes avant-coureurs d'une nouvelle ère glaciaire ou simplement une représentation symbolique d'une époque révolue de notre monde réel ?

Two pyramids in space

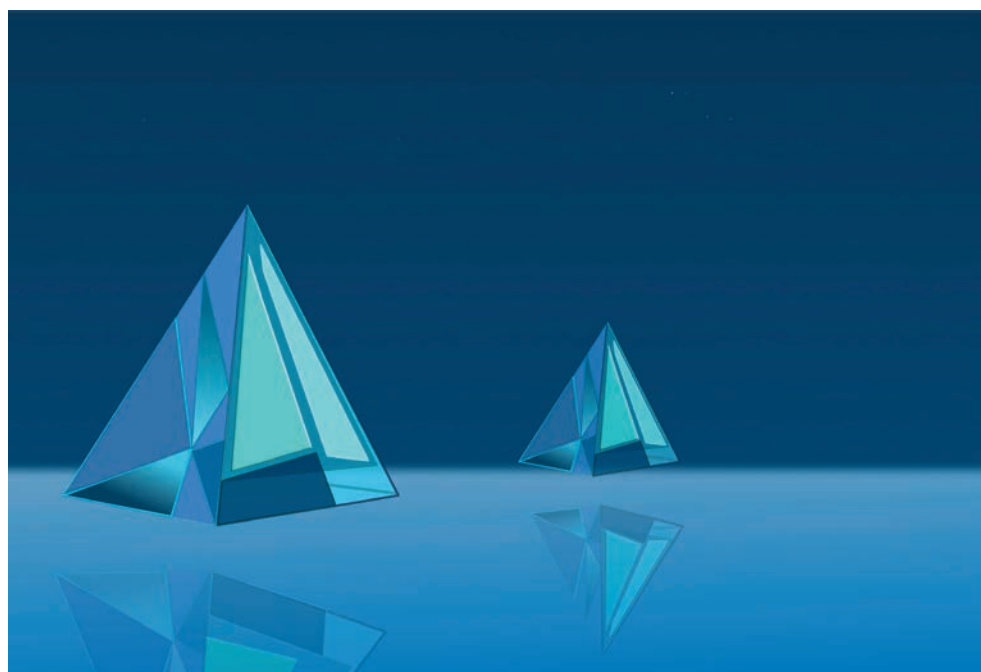
Two glass pyramids float above an empty, shiny plane in virtual space. Are these harbingers of a new ice age or just a symbolic representation of a bygone era in our real world ?

2022

Art numérique

www.artmajeur.com/wolfthiele

wolf.thiele@orange.fr



ARTISTES ADHÉRENTS DU COMITÉ NATIONAL MONÉGASQUE DE L'AIAP AUPRÈS DE L'UNESCO

Michèle Auderson, Alaleh Alamir, Mireille Amar, Rosalind Algar, Sylvana Aymard, Sylvie Allais, Carol Bruton, Caroline Bergonzi, Christian Bonavia, Eveline Blanc, Gerlinde Behr Johansen, Ivana Boris, Pascale Berthaud, Pierre-François Bellettini, Thalie Bonnet-Vernet De Beaulieu, Valérie Bernard, Valerie Breuleux, Virginie Boulle, Virginie Broquet, Augustin Colombani, Bianca Caloi Di Grassi, Chantal Cavenel, Cristo Calam, Gelena Chebotar, Michel Claret, Paolo Canciani, Svetlana Dova, Béatrice Dardy, David Dalessandro, Dominique Desgré, Elke Daemmrich, Gianni Depaoli, Joséphine Dionisotti, Nick Danziger, Antonia Forgione, Bérénice Faÿ, Christine Franceschini, Florian Ferrua, Jennifer Fletcher, Magalie Fadas, Sandrine Ferrero, Adam Gordelli, Betty Graffiti, Christian Giordan, Yoko Grandsagne, Elisabeth Gonzalez, GOLEC&GOLEC, Jean-François Gauthier, Monique Gastaud, Tatiana Hughes, Tobias Harrison, Agnès Jennepin, Cloé Jalipa, Odile Jolivet, Agathak Korzack, Barbara King, Danielle Koch, Dominique Kindermann, Héléna Krajewicz, Oxana Kroll, Arnaud Leconte, Brigitte Laporte, Carmen Lindahl, Isabelle Lerousseau, Laurent Lassource, Marc Lambrechts, Nathalie Leger, Omar Logang, Xavier Lamour, Yvonne Lambeaux, Abdelouhab Mahiddine, Agnès Manacorda, Daniel Menini, Domi Musolino, Edgar Montana, Eric Meozzi, Grégoire Moulin, Indira Mersiyanova, Joelle Meissner, Martine Micallef, Marina Mariyenko, Nathalie Mauche, Philippe Mardini, Roger Madru, Viviane Marchioni, Martine Nizio, Michèl Nizio, Alexandra Otieva, Ania Pabis Guillaume, Claudie Poinard, Elena Papernaya, Laurent Papillon, Paolo Parenti, Pascal Pugliese, Sandrine Piegay, Elena Ribero, Livia Ruspoli, Michel Recoules, Pari Ravan, Yapa Rathnayake, Bastien Soleil, Bolonie Shuhaibar, Denise Solomon, Julien Sella, Khaloud Shuhaibar, Liudmila Sun, Luke Stevens, Marcela Svaton, Oleg Sheludyakov, Patricia Sawicki, Tanja Stojanov, Ana Tzarev, Edwin Tasche, Florent Testa, Marie-Aimée Tirole, Muriel Tomme, Tania Thune Larsen, Tom, Wolfgang Thiele, Kaarina Upex, Angelina Voos Bloomberg, Natalija Vincic, Patrick Van Klaveren, Sven Vandenbosch, Elizabeth Wessel, Martine Wehrel, Toby Wright, Berizza Zebiri, Egor Zigura, Frank Ziedler, Nikita Zigura

MEMBRES BIENFAITEURS ET DE SOUTIEN

Stefania ANGELINI, Francesco ANGELINI, Bérangère BONAVIA, Dario D'ARGENI, Julie DE MASSIA, Michèle GIORDAN-MATHIEU, Wendy LAUWERS, Régine LEONE, Guy MAITLAND, Camille ROUMIEUX, Marianne SOULEZ-LARIVIERE, Natalia STEVENS, Michel TIROLE, Stéphane VALERI.

MEMBRES D'HONNEUR

Madame Yvette Lambin Berti : Secrétaire d'Etat

Son Excellence Madame Anne-Marie Boisbouvier : Ambassadeur délégué permanent de Monaco auprès de l'U.N.E.S.C.O.

Madame Gamerdinger : Directeur des Affaires Culturelles de Monaco

Madame Geneviève Vatrican : Présidente de la Commission Nationale pour l'U.N.E.S.C.O.

Monsieur Georges Marsan : Maire de Monaco

Monsieur Bernard Massini : Collectionneur d'Art Contemporain

Monsieur Kasuo Noguchi : Président de Reijinsha, éditeur d'Art au Japon

ORGANISATION ET REMERCIEMENTS

Stefania Angelini : Coordination générale, curatrice
Natalia Stevens : Secrétariat
Christian Giordan et Marie-Aimée Tirole : conseillers technique et logistique
Laurent Papillon : Thématique, visuels et coordination scénographie
Julie De Massia : Chargé des comptes
Laurent Papillon : Thématique, visuels et scénographie
Ania Pabis Guillaume : Communication

Le Conseil d'administration tient à remercier:

S.E. Madame Anne-Marie Boishouvier Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire Délégué permanent de la Principauté auprès de
l'UNESCO

Madame Françoise Gauderding Directeur des Affaires Culturelles

Madame Geneviève Vatrican Présidente de la Commission Nationale pour
l'UNESCO

Membres du jury pour cette édition 2024 :

Monsieur Bernard Massini : Collectionneur d'Art Contemporain

Monsieur Francesco Angelini : Président Héliographique

Madame Elena Kotofo : Directrice de Galerie d'Art Contemporain Berlin
Allemagne

Madame Francesca Wuertz : Scénographe et directrice artistique

Madame Stella Rouskova : Propriétaire de Galerie d'Art Contemporain
Gênes Italie

Madame Marianne Estène-Chauvin : Collectionneuse d'Art et Présidente
d'Association Culturelle

Entreprise DITO, Monaco

Galerie KAMIL, Monaco



MONACO
75 ans à l'UNESCO
1949 - 2024





COMITE NATIONAL
MONEGASQUE
de l'Association Internationale des Arts Plastiques
auprès de l'U.N.E.S.C.O

a

Crédit photos

Mise en page ainsi Copyrights : Service de presse du Palais Princier,
Christian Giordan, Couverture: Laurent Papillon

Copyright© 2024 Comité National Monégasque
de l' A.I.A.P.-U.N.E.S.C.O.

Tous droits de traduction, de mémorisation électronique, de reproduction
et d'adaptatont totale ou partielle avec quelque moyen que ce soit,
sont réservés pour tous les pays
978-2-9556402-7-2



Le Conseil d'Administration du Comité National Monégasque
de l'Association Internationale des Arts Plastiques
auprès de l'U.N.E.S.C.O. tient à exprimer sa profonde reconnaissance
à Son Altesse Sérénissime le Prince Souverain,
Président d'honneur du Comité, pour l'aide qu'Elle a
apportée à l'organisation de ce Salon 2024 en lui accordant
Son Haut Patronage.



www.artcomitemonaco.com



**COMITE NATIONAL
MONEGASQUE**
de l'Association Internationale des Arts Plastiques
auprès de l'U.N.E.S.C.O

a

10, Quai Antoine 1^{er} - 98000 - Monaco
Tél: +377 97 70 26 72
courriel: info@artcomitemonaco.com
www.artcomitemonaco.com